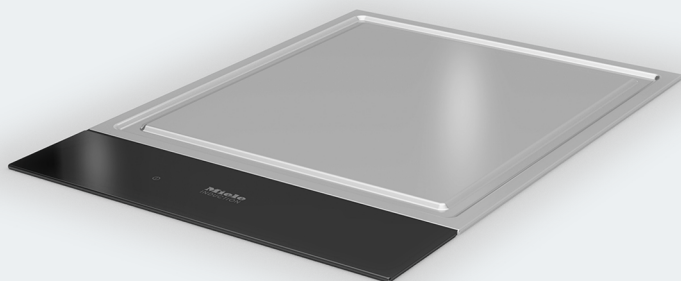


Návod na použitie a montáž SmartLine Tepan Yaki



Pred uvedením do prevádzky si **bezpodmienečne** prečítajte návod na použitie a montáž - inštaláciu - uvedenie do prevádzky. Ochránite tak seba a zabránite škodám.

Obsah

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia	6
Udržateľnosť a ochrana životného prostredia	14
Zoznámte sa	15
Vás Prvok SmartLine (Tepan Yaki)	15
Ovládacie a zobrazovacie prvky	16
Princíp ovládania	17
Funkcie	18
Tepan časti	18
Stop&Go	18
Časovač	18
Poistka proti uvedeniu do prevádzky	18
Zablokovanie	18
Recall	18
Udržiavanie teploty	18
Ochrana pri utieraní	18
Programovanie	18
Predvádzací režim	18
Ukazovateľ zostatkového tepla	19
Kombinovateľnosť	19
Bezpečnostné vypínanie	20
Ochrana proti prehriatiu	21
Prvok SmartLine (Tepan Yaki) Údaje	21
Uvedenie do prevádzky	22
Vybalenie prvku SmartLine (Tepan Yaki)	22
Prvé čistenie prvku SmartLine (Tepan Yaki)	22
Prvé uvedenie prvku SmartLine (Tepan Yaki) do prevádzky	22
Obsluha	23
Bezpečnostné pokyny pre prevádzku	23
Zapnutie prvku SmartLine (Tepan Yaki)	24
Vypnutie prvku SmartLine (Tepan Yaki)/Tepan časti	24
Stupeň výkonu	25
Nastavenie stupňa výkonu	25
Nastavenie stupňa výkonu rozšírený rozsah nastavenia	25
Zmena stupňa výkonu	25
Spojenie/oddelenie Tepan častí	25
Aktivácia/deaktivácia Stop&Go	25

Časovač	26
Nastavenie časov časovača	26
Nastavenie kuchynského budíka	26
Zmena kuchynského budíka	26
Vymazanie kuchynského budíka	26
Nastavenie času vypnutia.....	27
Zmena času vypnutia	27
Vymazanie času vypnutia	27
Nastavenie viacerých časov vypnutia	27
Zobrazenie časov vypnutia	27
Súčasnú použitie funkcie časovača.....	28
Poistka proti uvedeniu do prevádzky	29
Aktivácia blokovania sprevádzkovania	29
Deaktivácia zablokovania sprevádzkovania.....	29
Zablokovanie	29
Aktivácia blokovania	29
Deaktivácia blokovania.....	29
Aktivácia Recall.....	30
Aktivácia/deaktivácia udržiavania teploty	30
Ochrana pri utieraní.....	30
Aktivácia ochrany pri utieraním.....	30
Deaktivácia ochrany pred utieraním.....	30
Prvok SmartLine (Tepan Yaki) Údaje.....	31
Zobrazenie označenia modelu/sériové číslo	31
Zobrazenie stavu softvéru	31
Aktivácia/deaktivácia prezentačného režimu	31
Nastavovacie rozsahy stupňov výkonu	32
Je dobré vedieť.....	33
Funkčnosť prvku SmartLine (Tepan Yaki)	33
Tipy na prípravu jedál	33

Obsah

Recepty	34
Scampi s Nasi Kuning	35
Hamburger	36
Okonomiyaki Osaka spôsob	38
Tvarohové koláčiky	40
Palacinky s jablkom	41
Roly z filo cesta s kozím syrom, slivkami a jablkami	42
Rezance na ázijský spôsob	44
Zelenina na ázijský spôsob s tofu	45
Cuketové placky so čerstvým syrom	47
Tuniak na ázijský spôsob s rezancami a zeleninou	48
Mrkva na indický spôsob	50
Kuracie satay so šalátom a arašidovou omáčkou	51
Prispôsobenie nastavení	53
Čistenie a údržba	56
Bezpečnostné upozornenia pre čistenie a ošetrovanie	56
Čistenie sklokeramických povrchov	57
Čistenie povrchov z nehrdzavejúcej ocele	57
Nevhodné čistiace prostriedky	58
Odstrániť problémy	59
Hlásenia na ukazovateľoch alebo na displeji	59
Neočakávané správanie	60
Všeobecné problémy alebo technické poruchy	61
Servisná služba	62
Kontakt pri poruchách	62
Typový štítok	62
Záruka	62
Príslušenstvo na dokúpenie	63
Inštalácia stránky	64
Bezpečnostné pokyny pre zabudovanie	64
Ďalšie bezpečnostné pokyny pre povrchovú montáž	66
Ďalšie bezpečnostné pokyny pre zapustenú montáž	67
Bezpečnostné vzdialenosti	68
Výrez v pracovnej doske pre zapustenú montáž	75
Zapustená montáž s prvkom SmartLine (stolový ventilátor)	76
Zapustená montáž bez prvku SmartLine (stolový ventilátor)	77
Výrez v pracovnej doske pre zapustenú montáž	78
Zapustená montáž s prvkom SmartLine (stolový ventilátor)	79
Zapustená montáž bez prvku SmartLine (stolový ventilátor)	80
Distančné lišty pre zapustenú montáž	81

dištančné lišty na zapustenú montáž	81
Rozmery pre inštaláciu bez rámu so zabrúsením	82
Inštalačné rozmery pre zapustenú montáž.....	83
Zapustená montáž prvku SmartLine (Tepan Yaki).....	84
Príprava pracovnej dosky na zapustenú montáž	84
Zapustená montáž prvku SmartLine (Tepan Yaki)	85
Zapustená montáž prvku SmartLine (Tepan Yaki).....	86
Príprava pracovnej dosky na zapustenú montáž	86
Zapustená montáž prvku SmartLine (Tepan Yaki)	87
Elektrické pripojenie	88

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Tento prvok SmartLine (Tepan Yaki) spĺňa predpísané bezpečnostné predpisy. Nesprávne používanie môže napriek tomu viesť k poškodeniu osôb a vecí.

Pred uvedením varnej dosky do prevádzky si pozorne prečítajte návod na použitie a montáž. Uvádzajú sa v ňom dôležité pokyny ohľadne montáže, bezpečnosti, použitia a údržby. Ochránite tak seba a zabránite škodám na varnej doske.

Na základe normy IEC/EN 60335-1 Miele dôrazne upozorňuje na to, aby ste si bezpodmienečne prečítali a dodržiavali kapitolu týkajúcu sa inštalácie varnej dosky ako aj bezpečnostné upozornenia a výstrahy.

Miele nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania týchto pokynov.

Ponechajte si návod na použitie a montáž a odovzdajte ho prípadnému nasledujúcemu vlastníkovi.

Používanie na stanovený účel

- ▶ Tento prvok SmartLine (Tepan Yaki) je určený na používanie v domácnosti a priestoroch podobných domácnostiam.
- ▶ Tento prvok SmartLine (Tepan Yaki) nie je určený na vonkajšie použitie.
- ▶ Používajte prvok SmartLine (Tepan Yaki) výhradne v domácnosti na prípravu jedál a udržiavanie ich teploty. Všetky ostatné spôsoby použitia sú neprípustné.
- ▶ Osoby, ktoré nie sú pre ich fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti, alebo kvôli svojej neskúsenosti alebo nevedomosti schopné prvok SmartLine (Tepan Yaki) sami bezpečne obsluhovať, musia byť počas obsluhy pod dozorom. Tieto osoby smú prvok SmartLine (Tepan Yaki) používať bez dozoru len vtedy, ak im bola jeho obsluha vysvetlená tak, že ho dokážu bezpečne používať. Musia byť schopné rozoznať a chápať možné nebezpečenstvo v prípade chybnjej obsluhy.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Deti v domácnosti

- ▶ Deti mladšie ako 8 rokov sa nesmú samé pohybovať v blízkosti prvku SmartLine (Tepan Yaki), iba ak sú pod stálym dozorom.
- ▶ Deti vo veku 8 rokov a staršie môžu prvok SmartLine (Tepan Yaki) obsluhovať bez dozoru len vtedy, ak im bol prvok SmartLine (Tepan Yaki) vysvetlený tak, aby ho mohli bezpečne obsluhovať. Deti musia byť schopné rozoznať a chápať možné nebezpečenstvo v prípade chybnej obsluhy.
- ▶ Deti nesmú čistiť prvok SmartLine (Tepan Yaki) bez dozoru.
- ▶ Dohliadajte na deti, ktoré sa nachádzajú v blízkosti prvku SmartLine (Tepan Yaki). Nikdy nedovoľte deťom hrať sa s prvkom SmartLine (Tepan Yaki).
- ▶ Prvok SmartLine (Tepan Yaki) sa počas prevádzky rozohreje na vysokú teplotu a ostane horúci ešte nejaký čas po vypnutí. Nedovoľte deťom, aby sa k prvku SmartLine (Tepan Yaki) približovali, pokým nevychladne tak, že je akékoľvek popálenie vylúčené.
- ▶ Nebezpečenstvo popálenia. Nedržte v odkladacích priestoroch nad alebo za prvkom SmartLine (Tepan Yaki) žiadne predmety, ktoré by mohli zaujímať deti. V inom prípade to môže deti zvädzať vyliezť na prvok SmartLine (Tepan Yaki).
- ▶ Nebezpečenstvo zadusením. Pri hre sa môžu deti zamotať do obalového materiálu (napr. fólií), alebo si tento navliecť na hlavu a udusiť sa. Odložte obalový materiál z dosahu detí.
- ▶ Použite zablokovanie sprevádzkovania, aby nemohli deti prvok SmartLine (Tepan Yaki) bez dozoru zapnúť. Ak prvok SmartLine (Tepan Yaki) používate, zapnite blokovanie, aby deti nemohli zmeniť (zvolené) nastavenia.

Technická bezpečnosť

► Užívateľ môže byť neodborne vykonanými inštaláčnymi a údržbárskymi prácami alebo opravami vystavený nebezpečenstvu. Inštalácie, údržbárske práce a opravy elektrických prístrojov smú vykonávať len autorizovaní Miele odborní pracovníci.

► Poškodenia prvku SmartLine (Tepan Yaki) môžu ohroziť vašu bezpečnosť. Skontrolujte, či sa na prvku SmartLine (Tepan Yaki) nenachádzajú viditeľné poškodenia. Poškodený prístroj nikdy neprevádzkujte.

► Dočasná alebo trvalá prevádzka sebestačného alebo nie sieťovo synchronizovaného zariadenia na dodávku energie (ako napr. ostrovné siete, back-up systémy) je možná. Predpokladom pre prevádzku je, aby malo zariadenie na dodávku energie údaje v súlade s nariadením EN 50160 prípadne porovnateľné.

Ochranné opatrenia určené pre inštaláciu tohto Miele produktu v domácnosti musia byť zabezpečené aj pre ostrovnú prevádzku alebo nie sieťovo synchronizovanú prevádzku čo sa týka jej funkcie ako aj spôsobu práce, alebo musia byť nahradené rovnocennými opatreniami pri inštalácii. Tak ako je to napríklad popísané v aktuálnom zverejnení VDE-AR-E 2510-2.

► Elektrická bezpečnosť prvku SmartLine (Tepan Yaki) je zabezpečená len vtedy, keď je pripojený k systému s ochranným vodičom, nainštalovaným podľa predpisov. Táto základná bezpečnostná požiadavka musí byť splnená. V prípade pochybností nechajte elektrickú inštaláciu skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom.

► Pripojovacie údaje (frekvencia a napätie) uvedené na typovom štítku prvku SmartLine (Tepan Yaki) sa musia bezpodmienečne zhodovať so zodpovedajúcimi parametrami elektrickej siete, aby sa prvok SmartLine (Tepan Yaki) nepoškodil.

Pred pripojením porovnajte tieto údaje. V prípade pochybností sa spýtajte kvalifikovaného elektrikára.

► Viacnásobné zásuvky alebo predlžovacie káble neposkytujú potrebnú bezpečnosť (nebezpečenstvo požiaru). Nepripájajte prvok SmartLine (Tepan Yaki) takto k elektrickej sieti.

► Prvok SmartLine (Tepan Yaki) používajte len zabudovaný, aby bola zaistená jeho bezpečná funkčnosť.

► Prvok SmartLine (Tepan Yaki) sa nesmie prevádzkovať na nestabilných miestach (napr. na lodiach).

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

▶ Dotyk prípojov pod napätím ako aj zmena elektrickej a mechanickej konštrukcie Vás ohrozujú a môžu spôsobiť poruchu funkčnosti prvku SmartLine (Tepan Yaki).

Nikdy neotvárajte kryt prvku SmartLine (Tepan Yaki).

▶ Nárok na záruku zaniká, ak prvku SmartLine (Tepan Yaki) nevykonáva autorizovaná servisná služba Miele.

▶ Len pri originálnych náhradných dieloch zaručuje Miele, že spĺňajú bezpečnostné požiadavky. Pokazené časti sa smú vymeniť len za originálne.

▶ Prvok SmartLine (Tepan Yaki) nie je určený pre prevádzky s externým časovým spínačom.

▶ Prvok SmartLine (Tepan Yaki) musí pripojiť k elektrickej sieti kvalifikovaný elektrikár (viď kapitola „Inštalácia“, odstavec „Elektrické pripojenie“).

▶ Ak je poškodený prívodný sieťový kábel, musí ho kvalifikovaný elektrikár nahradiť špeciálnym sieťovým káblom (viď kapitola „Inštalácia“, odstavec „Elektrické pripojenie“).

▶ Pri prácach spojených s inštaláciou a údržbou, ako aj pri opravách musí byť prvok SmartLine (Tepan Yaki) úplne odpojený od elektrickej siete. Zaisťíte to tým, že

- sú vypnuté ističe elektrickej inštalácie alebo
 - sú úplne vyskrutkované poistky elektrickej inštalácie alebo
 - je vytiahnutá elektrická zástrčka (ak je k dispozícii) zo zásuvky.
- Neťahajte pritom za sieťový kábel, ale za zástrčku.

▶ Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

V prípade poruchy prvok SmartLine (Tepan Yaki) nepoužívajte alebo ho okamžite vypnite. Odpojte prvok SmartLine (Tepan Yaki) od elektrickej siete. Zavolajte servisnú službu.

▶ Ak bol prvok SmartLine (Tepan Yaki) nainštalovaný za čelo nábytku (napr. dvere), nikdy nezatvárajte čelo nábytku počas používania prvku SmartLine (Tepan Yaki). Za čelom nábytku sa hromadí teplo a vlhkosť. Tým sa môže poškodiť prvok SmartLine (Tepan Yaki), montážna skriňa a podlaha. Čelo nábytku zatvorte až po zhasnutí ukazovateľov zvyškového tepla.

Prevádzkové zásady

- ▶ Prvok SmartLine (Tepan Yaki) sa počas prevádzky rozohreje na vysokú teplotu a ostane horúci ešte nejaký čas po vypnutí. Až keď zhasnú ukazovatele tepla, nehrozí nebezpečenstvo popálením.
- ▶ Predmety v blízkosti zapnutého prvku SmartLine (Tepan Yaki) môžu začať horieť v dôsledku vysokých teplôt. Nikdy nepoužívajte prvok SmartLine (Tepan Yaki) na vyhrievanie miestností.
- ▶ Oleje a tuky sa môžu pri prehriatí vznietiť. Pri práci s olejmi a tukmi nikdy nenechávajte prvok SmartLine (Tepan Yaki) bez dozoru. Nikdy nehaste horiace oleje a tuky vodou. Vypnite prvok SmartLine (Tepan Yaki).
Plamene opatrne zaduste pokrievkou alebo dekou na hasenie.
- ▶ Počas prevádzky nenechávajte prvok SmartLine (Tepan Yaki) bez dozoru. Majte krátke varenie a vypráženie neustále pod dohľadom.
- ▶ Plamene môžu zapáliť tukové filtre odsávača pár. Nikdy neflambujte pod odsávačom pár.
- ▶ Ak sa zahrejú nádoby so sprejom, ľahko vznietiteľné kvapaliny alebo horľavé materiály, môžu sa vznietiť. Neuchovávajte preto ľahko horľavé predmety v zásuvkách priamo pod prvkom SmartLine (Tepan Yaki). Prípadné príborníky musia byť zo žiaruvzdorného materiálu.
- ▶ V uzatvorených plechovkách vzniká pri zaváraní a ohrievaní pretlak, dôsledkom ktorého sa môžu roztrhnúť. Na varenie a ohrievanie plechoviek nepoužívajte prvok SmartLine (Tepan Yaki).
- ▶ Ak prvok SmartLine (Tepan Yaki) prekryjete, hrozí pri nechcenom zapnutí alebo pri zvyškovom teple nebezpečenstvo, že sa vznieti, praskne alebo roztaví materiál prikrývky. Nikdy prvok SmartLine (Tepan Yaki) neprikrývajte, napr. kryciami doskami, utierkou alebo ochrannou fóliou.
- ▶ Pri zapnutom prvku SmartLine (Tepan Yaki) alebo pri zvyškovom teple hrozí nebezpečenstvo zahriatia kovových predmetov položených na prvku SmartLine (Tepan Yaki). Iné materiály sa môžu roztaviť alebo vznietiť. Prvok SmartLine (Tepan Yaki) nepoužívajte ako odkladaciu plochu. Po použití vypnite prvok SmartLine (Tepan Yaki).
- ▶ Na horúcom prvku SmartLine (Tepan Yaki) sa môžete popáliť. Pri práci s prvkom SmartLine (Tepan Yaki) si chráňte ruky rukavicami alebo kuchynskými chňapkami. Používajte len suché rukavice alebo chňapky. Mokrú alebo vlhkú textíliu vedú teplo lepšie a môžu spôsobiť popálenie parou.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

- ▶ Ak v blízkosti prvku SmartLine (Tepan Yaki) používate elektrický prístroj (napr. ručný mixér), dbajte na to, aby sa jeho sieťový pripojovací kábel nedostal do styku s horúcim prvkom SmartLine (Tepan Yaki). Mohla by sa poškodiť izolácia pripojovacieho vedenia.
- ▶ Horúce predmety na senzorových tlačidlách a ukazovateľoch by mohli poškodiť elektroniku, ktorá sa nachádza pod nimi. Nikdy nepoložte horúce hrnce a panvice na senzorové tlačidlá a ukazovatele.
- ▶ Z dôvodu rýchleho rozohrievania indukcie môže za určitých okolností teplota za veľmi krátku dobu dosiahnuť hodnotu samovznietenia olejov alebo tukov. Počas prevádzky nenechávajte prvok SmartLine (Tepan Yaki) bez dozoru.
- ▶ Len pre osoby s kardiostimulátorom: V bezprostrednej blízkosti zapnutého prvku SmartLine (Tepan Yaki) vzniká elektromagnetické pole. Vplyv na kardiostimulátor je napriek tomu nepravdepodobný. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu kardiostimulátora alebo na svojho lekára.
- ▶ Elektromagnetické pole zapnutého prvku SmartLine (Tepan Yaki) môže mať vplyv na funkciu magnetizovateľných predmetov. Kreditné karty, pamäťové médiá, kalkulačky atď. sa nesmú nachádzať v bezprostrednej blízkosti prvku SmartLine (Tepan Yaki).
- ▶ Kovové predmety uložené v zásuvke pod prvkom SmartLine (Tepan Yaki) sa môžu pri dlhodobom a intenzívnom používaní prvku SmartLine (Tepan Yaki) rozohriať. V zásuvke priamo pod prvkom SmartLine (Tepan Yaki) neskladujte žiadne kovové predmety.
- ▶ Prvok SmartLine (Tepan Yaki) je vybavený chladiacim ventilátorom. Ak je pod zabudovaným prvkom SmartLine (Tepan Yaki) zásuvka, musíte zabezpečiť, aby bola medzi obsahom zásuvky a spodnou stranou prvku SmartLine (Tepan Yaki) dostatočná vzdialenosť na zabezpečenie dostatočného prívodu chladiaceho vzduchu pre prvok SmartLine (Tepan Yaki).
- ▶ Ak sa pod zabudovaným prvkom SmartLine (Tepan Yaki) nachádza zásuvka, neskladujte v nej žiadne špicaté alebo malé predmety, papier, servítky atď. Tieto predmety môžu vetracími štrbinami vniknúť alebo byť nasaté do ventilátora a poškodiť ho alebo obmedziť chladenie.
- ▶ Prvok SmartLine (Tepan Yaki) sa zahrieva. Nepoužívajte príbory s povrchovou úpravou. Ani príbor s povrchovou úpravou odolnou voči vysokým teplotám nie je vhodný.

Čistenie a ošetrovanie

► Para z parného čistiaceho zariadenia sa môže dostať k častiam pod napätím a spôsobiť skrat.

Na čistenie prvku SmartLine (Tepan Yaki) nikdy nepoužívajte parný čistič.

► Ak je prvok SmartLine (Tepan Yaki) nainštalovaný nad pyrolytickou rúrou alebo varnou doskou, nepoužívajte prvok SmartLine (Tepan Yaki) počas pyrolytického procesu, pretože sa môže spustiť ochrana proti prehriatiu prvku SmartLine (Tepan Yaki) (viď kapitola „Zoznámte sa“, časť „Ochrana proti prehriatiu“).

► Miele Vám poskytuje až 15 ročnú, najmenej ale 10 ročnú záruku na dodanie náhradných dielov pre zachovanie funkčnosti po ukončení sérieovej výroby Vášho prvku SmartLine (Tepan Yaki).

Udržateľnosť a ochrana životného prostredia

Likvidácia obalu

Obal slúži na manipuláciu a chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Obalové materiály boli zvolené s prihliadnutím na aspekty ochrany životného prostredia a možnosti ich likvidácie, sú všeobecne recyklovateľné.

Vrátenie obalového materiálu do materiálového cyklu šetrí suroviny a znižuje množstvo odpadu. Využívajte zberné miesta cenných materiálov a možnosti vrátenia. Prepravné obaly zoberie späť Váš špecializovaný predajca Miele.

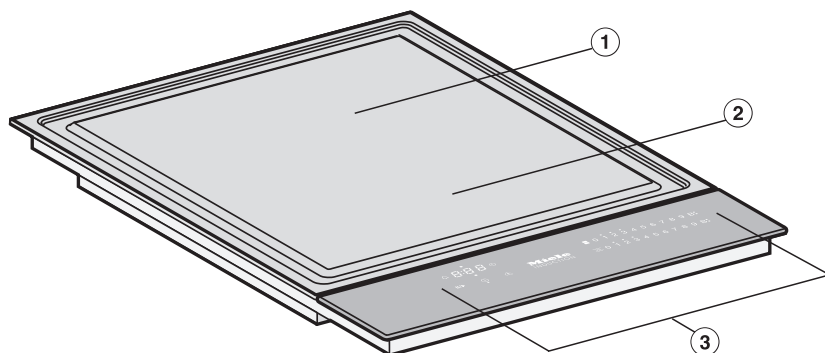
Likvidácia starého prístroja

Elektrické a elektronické prístroje obsahujú mnohonásobne hodnotné materiály. Obsahujú aj určité látky zmesi a stavebné prvky, ktoré boli potrebné pre ich funkciu a bezpečnosť. V komunálnom odpade ako aj nesprávnou manipuláciou môžu ohroziť ľudské zdravie a škodiť životnému prostrediu. Váš starý prístroj preto nedávajte v žiadnom prípade do komunálneho odpadu.



Na bezplatné odovzdanie a likvidáciu elektrických a elektronických prístrojov využite oficiálne zberné miesto vo vašom bydlisku, u predajcu alebo v Miele. Za vymazanie prípadných osobných údajov na likvidovanom prístroji ste zo zákona zodpovedný sami. Zo zákona máte povinnosť vybrať a pritom nezničiť staré batérie a staré akumulátory, ktoré nie sú pevne uzatvorené v prístroji ako aj lampy, ktoré je možné vybrať bez zničenia. Zaneste ich do vhodnej zberne, kde ich môžete bezplatne odovzdať. Postarajte sa prosím o to, aby bol Váš starý prístroj uložený mimo dosah detí až do doby odvezenia.

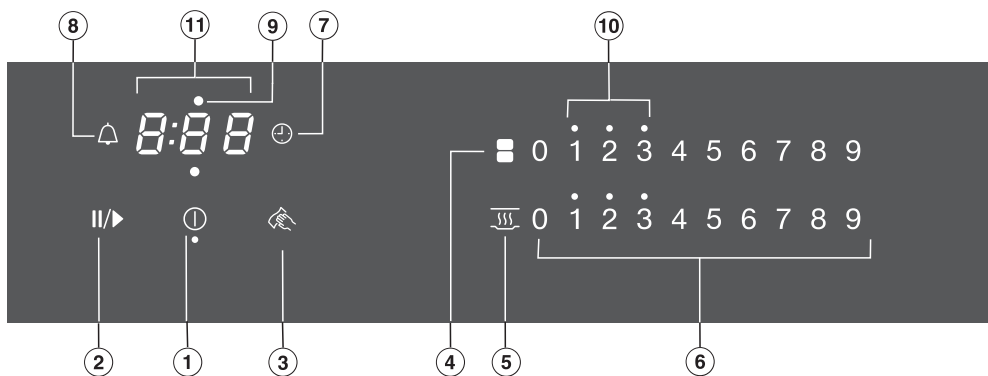
Vás Prvok SmartLine (Tepan Yaki)



- ① Priestor Tepan v zadnej časti
- ② Priestor Tepan v prednej časti
- ③ ovládacie a zobrazovacie prvky

Zoznámte sa

Ovládacie a zobrazovacie prvky



- ① Sensorové tlačidlo prvku SmartLine (Tepan Yaki) zap./vyp.
- ② sensorové tlačidlo štart/stop na zastavenie/spustenie bežiaceho procesu varenia
- ③ sensorové tlačidlo ochrana pri utieraní Na zablokovanie sensorových tlačidiel
- ④ Sensorové tlačidlo časti Tepan Na spojenie/oddelenie Tepan častí
- ⑤ sensorové tlačidlo udržiavania teploty aktivácia/deaktivácia udržiavania teploty
- ⑥ Klúče sensorov Číselné rady
- na nastavenie stupňa výkonu
- na nastavenie časov
- ⑦ Sensorové tlačidlo automatiky vypnutia Automaticky vypína Tepan časti
- ⑧ sensorové tlačidlo kuchynský budík
- ⑨ Kontrolka priradenia časti Tepan automatika vypnutia Automatika vypnutia pre Tepan časť je aktivovaná
- ⑩ Ukazovatele zvyškového tepla
- ⑪ indikátor časovača

0:00 až 9:59 čas

LOC aktivované zablokovanie sprevádzkovania/blokovania

dE aktivovaný predvážací režim

Princíp ovládania

Vypnutý prvok SmartLine (Tepan Yaki)

Pri vypnutom prvku SmartLine (Tepan Yaki) je viditeľný len vytlačený symbol pre sensorové tlačidlá zap./vyp. ①. Po zapnutí prvku SmartLine (Tepan Yaki) sa rozsvietia ďalšie sensorové tlačidlá.

Ovládanie

Váš prvok SmartLine (Tepan Yaki) je vybavený sensorovými tlačidlami, ktoré reagujú na dotyk prstov. Každá reakcia sensorových tlačidiel je potvrdená akustickým signálom. Sensorové tlačidlo zap./vyp. ① musíte pri zapínaní z bezpečnostných dôvodov tlačiť o niečo dlhšie ako ostatné tlačidlá.

Zoznámate sa

Funkcie

Tepan časti

Prvok SmartLine (Tepan Yaki) má 2 Tepan časti, ktoré sa dajú zapnúť a ovládať samostatne. Ak sú Tepan časti prepojené, celú plochu možno ovládať pomocou číselného radu.

Stop&Go

Pri aktivácii funkcie Stop&Go sa všetky stupne výkonu znížia na 1. Pri deaktivácii sa vykoná návrat na naposledy nastavený stupeň výkonu.

Časovač

Časovač sa môže využiť pre 2 funkcie:

- na nastavenie kuchynského budíka
- na automatické vypnutie varnej zóny

Funkcie môžete využiť naraz.

Kuchynský budík

Kuchynský budík môžete nastaviť pre procesy nezávislé od prvku SmartLine (Tepan Yaki).

Automatika vypnutia

Môžete nastaviť čas, po ktorom sa automaticky vypne Tepan časť. Funkciu je možné použiť pre všetky Tepan časti naraz.

Poistka proti uvedeniu do prevádzky

Keď je aktivované zablokovanie sprevádzkovania, nedá sa zapnúť prvok SmartLine (Tepan Yaki).

Zablokovanie

Po zapnutí prvku SmartLine (Tepan Yaki) sa aktivuje blokovanie. Ak je aktivované zablokovanie, prvok SmartLine (Tepan Yaki) možno ovládať len podmienečne.

Recall

Ak bol prvok SmartLine (Tepan Yaki) počas prevádzky omylom vypnutý, môžete touto funkciou obnoviť všetky nastavenia. Prvok SmartLine (Tepan Yaki) musí byť opäť zapnutý v priebehu 10 sekúnd po vypnutí.

Udržiavanie teploty

Táto funkcia umožňuje udržiavať jedlo teplé ihneď po príprave.

Maximálna doba udržiavania teploty je 2 hodiny.

Ochrana pri utieraní

Na odstránenie nečistôt môžete senzorové tlačidlá prvku SmartLine (Tepan Yaki) na 20 sekúnd zablokovať. Senzorové tlačidlo ① sa nezablokuje.

Programovanie

Naprogramovanie prvku SmartLine (Tepan Yaki) môžete prispôbiť svojim osobným potrebám.

Predvádzací režim

Funkcia umožňuje špecializovaným obchodom prezentovať prvok SmartLine (Tepan Yaki) bez vyhrievania.

Ukazovateľ zostatkového tepla

Ak je prvok SmartLine (Tepan Yaki) horúci, po vypnutí svieti indikátor zvyškového tepla. V závislosti od teploty sa zobrazí nad stupňami výkonu 1, 2 a 3 vždy jeden bod.

Body na indikátore zvyškového tepla zhasínajú jeden po druhom pri postupnom ochladzovaní prvku SmartLine (Tepan Yaki). Posledný bod zhasne až vtedy, keď sa prvku SmartLine (Tepan Yaki) možno dotknúť bez nebezpečenstva.

Kombinovateľnosť

Tento prvok SmartLine (Tepan Yaki) možno inštalovať v kombinácii s inými prvkami SmartLine a určitými varnými doskami.

Informácie o tom, ktoré varné dosky možno kombinovať s prvkami SmartLine, nájdete na webovej stránke Miele.

Zoznáme sa

Bezpečnostné vypínanie

Senzorové tlačidlá sú prikryté

Váš prvok SmartLine (Tepan Yaki) sa automaticky vypne, keď jedno alebo niekoľko senzorových tlačidiel zostane dlhšie ako asi 10 sekúnd zakrytých, napr. dotykom prsta, vykypením pripravovaneého jedla alebo odloženými predmetmi. Nad senzorovým tlačidlom ① krátko bliká ζ a zaznie signál.

Keď predmety a/alebo znečistenie odstránite, zhasne ζ a prvok SmartLine (Tepan Yaki) bude opäť pripravený na prevádzku.

Príliš dlhá doba prevádzky

Bezpečnostné vypnutie sa automaticky spustí, keď niektorá Tepan časť hreje neobvykle dlhú dobu. Táto doba závisí od zvoleného stupňa výkonu. Ak je prekročená, vypne sa Tepan časť a zobrazí sa zvyškové teplo. Po vypnutí a zapnutí tepan časti je táto opäť pripravená na prevádzku.

Vypnutie zabezpečenia môžete upraviť zmenou úrovne zabezpečenia (viď kapitola „Úprava nastavení“).

stupeň výkonu*	maximálna doba prevádzky [hod.:min]		
	bezpečnostný stupeň		
	0**	1	2
1	10:00	8:00	5:00
1.	10:00	7:00	4:00
2/2.	5:00	4:00	3:00
3/3.	5:00	3:30	2:00
4/4.	4:00	2:00	1:30
5/5.	4:00	1:30	1:00
6/6.	4:00	1:00	0:30
7/7.	4:00	0:42	0:24
8	4:00	0:30	0:20
8.	4:00	0:30	0:18
9	1:00	0:24	0:10

* Stupne výkonu s bodkou sú nastaviteľné len pri rozšírenom rozsahu stupňa výkonu (viď kapitola „Rozsahy nastavenia“).

** nastavenie z výroby

Ochrana proti prehriatiu

Aby sa zabránilo poškodeniu prvku SmartLine (Tepan Yaki) v dôsledku nadmerných teplôt, ochrana proti prehriatiu spustí jednu z nasledujúcich akcií:

Opatrenia na ochranu proti prehriatiu

- Zapnutý posilňovač sa zruší.
- Nastavený stupeň výkonu sa zníži.
- Tepan časť sa vypne. Na ukazovateli časovača bliká *Err* striedavo s *044*.
- Všetky Tepan časti sa vypnú.

Príčiny vypnutia ochrany proti prehriatiu

Ochrana proti prehriatiu sa môže spustiť v nasledovných situáciách:

- Tuk alebo olej sa pri vysokom stupni výkonu zohrievajú.
- Spodná strana prvku SmartLine (Tepan Yaki) nie je dostatočne odvetraná.
- Horúca Tepan časť sa opäť po výpadku prúdu zapne.

Prvok SmartLine (Tepan Yaki) Údaje

Môžete si nechať zobrazíť názov modelu, výrobné číslo a stav softvéru Vášho prvku SmartLine (Tepan Yaki).

Uvedenie do prevádzky

Vybalenie prvku SmartLine (Tepan Yaki)

- Prilepte typový štítok, ktorý je súčasťou dokumentácie dodanej s Vaším prístrojom na miesto na to určené v kapitole „Servisná služba“.
- Odstráňte ochranné fólie a nálepky, ktoré môžu byť na prístroji umiestnené.

Prvé čistenie prvku SmartLine (Tepan Yaki)

- Pred prvým použitím utrite prvok SmartLine (Tepan Yaki) vlhkou utierkou.
- Vysušte prvok SmartLine (Tepan Yaki).

Prvé uvedenie prvku SmartLine (Tepan Yaki) do prevádzky

Kovové časti sú chránené ošetrojúcim prostriedkom. Keď SmartLine prvok uvádzate po prvý krát do prevádzky, vzniká zápach a prípadné výpary. Aj zahrievaním indukčných cievok vzniká počas prvých prevádzkových hodín zápach. Pri každom ďalšom použití zápach slabne a nakoniec sa úplne vytratí.


Zápach a prípadné vystupujúce výpary neznamenaajú chybné zapojenie alebo poruchu prístroja a nie sú zdraviu škodlivé.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku

 Nebezpečenstvo prehriatym pokrmom.


Pripravovaný prehriaty pokrm sa môže prehriať a vznietiť.

Počas prevádzky nenechávajte prvok SmartLine (Tepan Yaki) bez dozoru.

 Nebezpečenstvo popálenia horúcimi plochami Tepan časti.


Po dokončení varenia sú Tepan časti horúce.


Pokým svieti ukazovateľ zvyškového tepla, nedotýkajte sa Tepan častí.

 Nebezpečenstvo popálenia horúcimi predmetmi.

Pri zapnutom prvku SmartLine (Tepan Yaki) alebo pri zvyškovom teple hrozí nebezpečenstvo zahriatia kovových predmetov položených na prvku SmartLine (Tepan Yaki).

Prvok SmartLine (Tepan Yaki) nepoužívajte ako odkladaciu plochu.

Po použití vypnite prvok SmartLine (Tepan Yaki) pomocou senzoro-
vého tlačidla .

 Horúci kuchynský riad na senzorových tlačidlách a ukazovateľoch môže poškodiť elektroniku, ktorá sa nachádza pod nimi.

Senzorové tlačidlá nereagujú.

Dochádza k neúmyselnému prepínaniu.

Prvok SmartLine (Tepan Yaki) sa sám vypne (vid' kapitola „Zoznámte sa“, odstavec „Bezpečnostné vypnutie“).

Na senzorové tlačidlá a ukazovatele neodkladajte horúci kuchynský riad.

Obsluha

Zapnutie prvku SmartLine (Tepan Yaki)

- Stlačte senzorové tlačidlo ①.

Rozsvietia sa ďalšie senzorové tlačidlá.

Ak nenasleduje ďalšie zadanie, prvok SmartLine (Tepan Yaki) sa po niekoľkých sekundách z bezpečnostných dôvodov vypne.

Vypnutie prvku SmartLine (Tepan Yaki)/Tepan časti

Vypnutie prvku SmartLine (Tepan Yaki)

- Ak chcete vypnúť prvok SmartLine (Tepan Yaki) a tým aj všetky Tepan časti, stlačte senzorové tlačidlo ①.

Vypnutie Tepan časti

- Na vypnutie jednej Tepan časti stlačte senzorové tlačidlo 0 na príslušnom číselnom rade.

Stupeň výkonu

Nastavenie stupňa výkonu

- Na číselnom rade stlačte príslušné senzorové tlačidlo zodpovedajúce požadovanému stupňu výkonu.

Nastavenie stupňa výkonu rozšírený rozsah nastavenia

Nastaví sa rozšírený rozsah nastavenia úrovni výkonu (pozri kapitolu „Úprava nastavení“).

- Dotknite sa číselného radu medzi tlačidlami senzora.

Senzorové tlačidlá pred a za medzistupňom svietia jasnejšie ako ostatné tlačidlá.


Príklad:

Ak ste nastavili stupeň výkonu 7., svieti 7 a 8 jasnejšie ako ostatné senzorové tlačidlá.

Zmena stupňa výkonu

- Na číselnom rade stlačte senzorové tlačidlo zodpovedajúce požadovanému stupňu výkonu.


Spojenie/oddelenie Tepan častí

- Ak chcete spojiť alebo oddeliť Tepan časti, stlačte senzorové tlačidlo .

Aktivácia/deaktivácia Stop&Go

Stupne výkonu a nastavenie časovača sa nedajú zmeniť, prvok SmartLine (Tepan Yaki) je možné len vypnúť. Kuchynský budík a časy vypnutia naďalej bežia.

Ak nebude funkcia deaktivovaná do 1 hodiny, prvok SmartLine (Tepan Yaki) sa vypne.

- Stlačte senzorové tlačidlo .

Obsluha

Časovač

Nastavenie časov časovača

Môžete nastaviť čas od 1 minúty (0:01) až po 9 hodín a 59 minút (9:59).

Časy do 59 minút sa zadávajú v minútach (0:59), časy od 60 minút v hodinách a minútach.

Časy sa zadávajú na:

- Kuchynský budík sa nastavuje ľavým alebo predným ľavým číselným radom (podľa modelu)
- Čas vypnutia sa nastavuje na číselnom rade Tepan časti ktorá má byť automaticky vypnutá

- Zadávajúte časy v poradí hodiny, desiatky minút, jednotky minút.

Príklad:

59 minút = 0:59 hodín,

zadanie: 5-9

80 minút = 1:20 hodín,

zadanie: 1-2-0


Po zadaní prvej číslice svieti indikátor časovača staticky, po zadaní druhej číslice preskočí prvá číslica doľava, po zadaní tretej preskočí prvá a druhá doľava.

Nastavenie kuchynského budíka

- Stlačte senzorové tlačidlo .

Bliká indikátor časovača.

- Nastavte požadovaný čas.

Ak stlačíte senzorové tlačidlo  alebo počkáte 10 sekúnd, kuchynský budík sa spustí.

Zmena kuchynského budíka


- Stlačte senzorové tlačidlo .

Bliká indikátor časovača.

- Nastavte požadovaný čas.

Vymazanie kuchynského budíka

- Stlačte senzorové tlačidlo .

- Dotknite sa stránky  na číselnom riadku.

Nastavenie času vypnutia


Po dosiahnutí maximálneho prevádzkového času sa Tepan časť vypne. Nezávisle od nastaveného času vypnutia (viď kapitola „Zoznámte sa“, časť „Bezpečnostné vypnutie“).

Pre požadovanú Tepan časť sa nastaví stupeň výkonu.

- Stlačte senzorové tlačidlo .


Bliká indikátor časovača.

- Nastavte požadovaný čas (viď kapitola „Časovač“, časť „Nastavenie časov časovača“).

Ak stlačíte senzorové tlačidlo  alebo počkáte 10 sekúnd, začne sa odpočítavať čas vypnutia.


Čas vypnutia pre Tepan časť uplynie a kontrolka vypnutia Tepan časti začne blikať.

Zmena času vypnutia

- Opakovane stláčajte senzorové tlačidlo , pokým sa nerozsvieti kontrolka požadovanej Tepan časti.


Bliká indikátor časovača.

- Nastavte požadovaný čas (viď kapitola „Časovač“, časť „Nastavenie časov časovača“).


Ak stlačíte senzorové tlačidlo  alebo počkáte 10 sekúnd, začne sa odpočítavať čas vypnutia.

Čas vypnutia pre Tepan časť uplynie a kontrolka vypnutia Tepan časti začne blikať.

Vymazanie času vypnutia

- Opakovane stláčajte senzorové tlačidlo , pokým sa nerozsvieti kontrolka vypnutia požadovanej Tepan časti.

Bliká indikátor časovača.


- Dotknite sa senzorového tlačidla  na číselnom rade.

Nastavenie viacerých časov vypnutia

- Ak chcete nastaviť čas vypnutia pre ďalšiu Tepan časť, postupujte podľa popisu v kapitole „Obsluha“, časť „Nastavenie času vypnutia“.


Ak je naprogramovaných viac časov vypnutia, zobrazuje sa najkratší zostávajúci čas a bliká príslušná kontrolka. Ostatné kontrolky sa svietia staticky.




Zobrazenie časov vypnutia

- Pre zobrazenie odpočítavaných zostávajúcich častí stláčajte senzorové tlačidlo  toľko krát, pokým nebude blikať kontrolka požadovanej Tepan časti.

Zobrazí sa zostávajúci čas pre Tepan časť **zaokrúhlený nahor**.

Súčasné použitie funkcie časovača


Ak používate obe funkcie naraz, zobrazí sa vždy najkratší čas. Sensorové tlačidlo  (kuchynský budík) alebo kontrolka Tepan časti bliká s najkratším časom vypnutia.

- Ak si chcete na pozadí nechať zobraziť ubehnutý zvyšný čas, stlačte sensorové tlačidlo  alebo .
- Ak bol naprogramovaný čas vypnutia pre niekoľko Tepan častí, stláčajte sensorové tlačidlo , pokým sa nerozsvieti kontrolka požadovanej Tepan časti.

Poistka proti uvedeniu do prevádzky

Aktivácia blokovania sprevádzkovania

Všetky senzorové klúče sú uzamknuté. Nastavený kuchynský budík beží ďalej.


- Stlačte na 6 sekúnd  senzorové tlačidlo.

Sekundy sa budú na indikátore časovača odpočítavať. Po uplynutí času sa na ukazovateli časovača objaví *LDC*. Zablokovanie sprevádzkovania je aktivované.

Ak stlačíte pri aktivovanom zablokovaní sprevádzkovania alebo blokovania nepovolené senzorové tlačidlo, zobrazuje sa ukazovateľ časovača niekoľko sekúnd *LDC* a zaznie signál.

Programovanie je možné nastaviť tak, aby sa blokovanie spustenia automaticky aktivovalo 5 minút po vypnutí prvku SmartLine (Tepan Yaki) (viď kapitola „Úprava nastavení“).

Deaktivácia zablokovania sprevádzkovania

- Stlačte na 6 sekúnd  senzorové tlačidlo.

Na ukazovateli časovača sa krátko zobrazí *LDC*, potom sa sekundy budú odpočítavať. Po uplynutí času je zablokovanie sprevádzkovania deaktivované.

Zablokovanie

Aktivácia blokovania

Ak je blokovanie aktivované:

- tepan časť a prvok SmartLine (Tepan Yaki) je možné len vypnúť
- nastavený kuchynský budík sa môže zmeniť

- Stlačte a 6 sekúnd podržte súčasne senzorové tlačidlá  a .

Sekundy sa budú na indikátore časovača odpočítavať. Po uplynutí času sa na ukazovateli časovača objaví *LDC*. Blokovanie je aktivované.

Ak stlačíte pri aktivovanom zablokovaní sprevádzkovania alebo blokovania nepovolené senzorové tlačidlo, zobrazuje sa ukazovateľ časovača niekoľko sekúnd *LDC* a zaznie signál.

Deaktivácia blokovania

- Stlačte a 6 sekúnd podržte súčasne senzorové tlačidlá  a .

Na ukazovateli času sa krátko zobrazí *LDC*, potom sa sekundy budú odpočítavať. Po uplynutí je blokovanie deaktivované.

Obsluha

Aktivácia Recall

- Opäť zapnite prvok SmartLine (Tepan Yaki).


Predtým nastavené stupne výkonu blikajú.

- Ihneď stlačte jeden z blikajúcich stupňov výkonu.

Všetky nastavenia sú obnovené.

Aktivácia/deaktivácia udržiavania teploty

Funkciu udržiavania teploty nemožno použiť na ohrievanie studených potravín.

- Stlačte senzorové tlačidlo  požadovanej varnej zóny.


Ochrana pri utieraní

Aktivácia ochrany pri utieraním

- Stlačte senzorové tlačidlo .

Na ukazovateli časovača sa bude čas odpočítavať.

Deaktivácia ochrany pred utieraním

- Tlačte senzorové tlačidlo  tak dlho, pokým ukazovateľ času nezhasne.

Prvok SmartLine (Tepan Yaki) Údaje

Zobrazenie označenia modelu/sériové číslo

- Zapnite prvok SmartLine (Tepan Yaki).
- Dotknite sa senzorového tlačidla 0 v ľubovoľnom číselnom riadku.
- Na číselnom rade stlačte súčasne senzorové tlačidlá 0 a 4 po dobu 6 sekúnd.

Na ukazovateli časovača sa postupne objavia čísla oddelené čiarkou.

Príklad: *12 34* (Označenie modelu KM 1234) - *1 23 45 67 89* (sériové číslo)

Zobrazenie stavu softvéru

- Zapnite prvok SmartLine (Tepan Yaki).
- Dotknite sa senzorového tlačidla 0 v ľubovoľnom číselnom riadku.
- Na číselnom rade stlačte súčasne senzorové tlačidlá 0 a 3 po dobu 6 sekúnd.

V ukazovateli časovača sa zobrazia 3 číslice:

Príklad: *123* = verzia softwaru 1.23.

Aktivácia/deaktivácia prezentačného režimu

- Zapnite prvok SmartLine (Tepan Yaki).
- Dotknite sa senzorového tlačidla 0 v ľubovoľnom číselnom riadku.
- Na číselnom rade stlačte súčasne senzorové tlačidlá 0 a 2 po dobu 6 sekúnd.

Displej časovača bliká niekoľko sekúnd:

- *dE* striedavo s *On* (aktivovaný demonštračný režim)
alebo
- *dE* striedavo s *OFF* (demonštračný režim deaktivovaný)

Nastavovacie rozsahy stupňov výkonu

Prvok SmartLine (Tepan Yaki) je z výroby naprogramovaný na 9 stupňov výkonu. Ak si želáte jemnejšie odstupňovanie, môžete ich rozšíriť na 17 stupňov výkonu (vid' kapitola „Prispôsobenie nastavení“).

	Rozsah nastavenia	
	z výroby (9 stupňov)	rozšírený (17 stupňov)
Udržiavanie teplého vareného jedla	1–2	1–2.
dusiť ovocie, napr. kúsky jablk, polovice broskýň, plátky banánov	3–4	3–4.
Zdusiť zeleninu, napr. kolieska póru, plátky šampiňónov, pásiky papriky, kolieska cibule	4–5	4–5.
Šetrná príprava volského oka, rýb, mäsa, klobás, rezňov, zeleniny	5–6	5–6.
Smaženie slaniny		
Príprava mäsa, rýb, pečených zemiakov, zemiakovej kaše, palacínok	6–8	5.–8
Príprava steakov, palacínok, marinovaných mäsových pokrmov, napr. gyrosu, plátkov mäsa	8–9	7.–9

Tieto údaje sú orientačné. Čas prípravy vždy závisí od druhu, zloženia a hrúbky pripravovaného pokrmu.

Funkčnosť prvku SmartLine (Tepan Yaki)

Varná plocha sa ohrieva indukciou. Indukčná cievka sa nachádza pod varnou plochou. Keď je prvok SmartLine (Tepan Yaki) zapnutý, táto cievka vytvára magnetické pole, ktoré pôsobí priamo na varnú plochu a zohrieva ju.

Tipy na prípravu jedál

Pred každým použitím utrite prvok SmartLine (Tepan Yaki) vlhkou utierkou, aby ste odstránili prachové častice alebo iné zvyšky.

- Prvok SmartLine (Tepan Yaki) predhrievajte zásadne vopred 2-3 minúty. Na tento účel nastavte stupeň výkonu, pri ktorom chcete variť.
- Pri veľkom množstve pokrmov môžete na varenie alebo udržiavanie tepla využiť celú plochu.
- Pri malých množstvách pokrmu môžete vzadu pripravovať a v prednej časti ho udržiavať teplé pomocou funkcie udržiavania teploty UW.
- Prvok SmartLine (Tepan Yaki) musí byť dostatočne horúci, najmä v prípade mäsa. Ak je teplota príliš nízka, z mäsa vyteká príliš veľa šťavy.
- Pri príprave na prvku SmartLine (Tepan Yaki) potrebujete len trochu tuku a na marinované pokrmy nepotrebujete žiadny.
- Používajte len tuky alebo oleje, ktoré sú vhodné na vysokú teplotu.
- Pokrmy odporúčame marinovať. Vďaka tomu je ich chuť mimoriadne aromatická.
- Vlhký pokrm osušte kuchynskou utierkou, aby ste zabránili striekaniu.
- Mäso posolte až po opečení, pretože sa inak vysuší.

Je dobré vedieť

Recepty

V časti recepty nájdete recepty na prípravu.

Množstvá a nastavenia sú prispôsobené prvku SmartLine (Tepan Yaki).

Scampi s Nasi Kuning

Časová náročnosť: 30 minút

Na 4 porcie

na špízy

24 kreviet (16 g každá), olúpané, predpripravené

50 ml rastlinného oleja

Pre Nasi Kuning

300 g ryža

1 citrónová tráva | rozdrvená

2 indické bobkové listy | rozdrvené

1½ ČL kurkuma

200 ml voda

250 ml kokosové mlieko

soľ

Na salsu

1 uhorka | nakrájaná na kocky

1 mango | nakrájané na kocky

1 čili paprička | najemno nakrájaná

1 limetka, chemicky neošetrená | prúžky kôry a šťava

1 PL sezamový olej

Rybia omáčka Nam Pla alebo soľ

Na omáčku

35 ml rybia omáčka

40 ml citrónová šťava

5 chilli papričky | na tenké kolieska

3 strúčiky cesnak | roztláčené

2 PL palmový cukor

Príprava

Prípravenie všetkých potrebných prísad a príprava podľa nasledujúcich pokynov.

Na prípravu Nasi Kuning zmiešajte všetky prísady v jednom hrnci a varte alebo pripravujte na pare 18 minút.

Na prípravu salsy zmiešajte všetky prísady a odložte.

Na omáčku zmiešajte všetky prísady a odložte.

Tepan Yaki predhrejte podľa nastavenia 1.

Medzitým potrite krevety trochou oleja a napichnete na špízy.

Na Teppan Yaki položte krevetové špízy a pripravujte ich približne 2½ minúty.

Otočte krevetové špízy a pripravujte ďalej 2½ minúty.

Špízy položte na tanier a prikryte.

Do panvice dajte ryžu a položte ju na Tepan. Nastavte stupeň výkonu podľa nastavenia 2 a smažte. Medzitým opakovane miešajte.

Špízy, salsu, omáčku a Nasi Kuning naservírujte na tanier.

Nastavenie 1:

Tepan Yaki predhriať

stupeň výkonu: 7

Nastavenie 2:

ryžu orestujte

stupeň výkonu: 7

Je dobré vedieť

Hamburger

Na 2 porcie

Na hamburgery

4 plátky slaniny
2 plátky syra čedar
1 paradajka | nakrájaná na plátky
4 plátky šalátová uhorka
2 plátky cibuľa, hrubé
2 žemle na hamburgery | rozkrojené

Na orestovanie

1 PL rastlinný olej

Na majonézu

1 vajce, veľkosť M | len žĺtok
1 cesnakový strúčik | roztlačený
1 ČL mierne pikantná horčica
1 ČL biely vínný ocot
½ ČL soli
štipka čierne korenie
125 ml slnečnicový olej
1 PL paradajkový kečup
1 ČL dijonská horčica, hrubá

Na hamburgerové placky

250 g mleté hovädzie mäso
½ ČL soli
štipka čierne korenie

Príslušenstvo

Tyčový mixér
Lis na hamburgery

Príprava

Prípravenie všetkých potrebných prísad a príprava podľa nasledujúcich pokynov.

Na majonézu zmiešajte v miske vajce, cesnak, horčicu, ocot, horčicu, soľ a korenie. Šľahajte tyčovým mixérom pokým nevznikne krémová hmota. Do zmesi počas mixovania pridávajte jemným prúdom olej.

Zmiešajte 2 PL majonézy s kečupom. Ďalšie 2 PL zmiešajte s dijonskou horčicou.

Mleté mäso osolíme, okoreníme a vytvarujeme z neho placky. V prípade potreby použijete lis na hamburgery.

Tepan Yaki predhrievajte podľa nastavenia 1 približne 3 minúty. Olej nalejte na panvicu Tepan Yaki a rozotrite ho stierkou. Zahrievajte približne 1 minútu.

Na panvicu položte hamburgerové placky, plátky cibule a plátky slaniny a smažte približne 2 minúty.

Plátky cibule a slaniny obráťte. Obráťte hamburgerové placky. Na opečený hamburger položte plátky cibule a slaniny a smažte približne 1 minútu.

Navrch položte plátky paradajok a uhoriek a smažte približne 1 minútu.

Na hamburgerové placky položte plátky paradajok a uhoriek, prikryte plátkom syra a smažte približne 1 minútu.

Hamburgerové žemle položte vnútornou stranou. Nastavte stupeň výkonu podľa nastavenia 2 a opekajte približne 1 minútu.

Žemle obráťte a približne 1 minútu opekajte.

Žemle vyberte z panvice a obe vnútorné strany potrite majonézou. Na spodnú stranu žemlí položte hamburgerové placky. Prikryte hornou stranou žemle a servírujte.

Nastavenie 1:

Tepan Yaki predhriať

stupeň výkonu 7

Nastavenie 2:

opekajte hamburgerové žemle

stupeň výkonu 4

Je dobré vedieť

Okonomiyaki Osaka spôsob

Časová náročnosť: 25 minút

Na 4 porcie

Na cesto Dashi

200 ml vývaru dashi alebo zeleninového vývaru

160 g hladká pšeničná múka, typ 405

4 vajcia, veľkosť M

3 g soľ

3 g cukor

Na zeleninu

500 g špicatá kapusta | na veľmi tenké pásiky

40 g jarné cibulky

Na bravčový bôčik

160 g bravčový bôčik, pripravený na varenie

20 ml slnečnicový olej

Na omáčku

75 ml worčestrová omáčka

25 ml ocot

45 ml ryžové víno, japonské (mirin)

75 ml sójová omáčka

75 ml voda

25 g cukor

9 g zázvor | čerstvý nastrúhaný

8 g škrob

Na ozdobenie

2 PL majonéza

2 PL bonito vločky

8 kusov zázvor, nakladaný | na malé kúsky

Príprava

Pripravenie všetkých potrebných prísad a príprava podľa nasledujúcich pokynov.

Na omáčku zmiešajte všetky prísady okrem škrobu a privedte ich do varu. Zmiešajte kukuričný škrob s trochou vody a za stáleho miešania ho pridajte do omáčky.

Varte 1 minútu na miernom ohni. Potom ho preložte do nádoby priamo na omáčku a prikryte potravinárskou fóliou. Omáčku nechajte vychladnúť a odložte ju bokom.

Na cesto dashi zmiešajte múku, soľ a cukor. Pridajte dashi vývar a premiešajte. Dashi odložte bokom.

Špicatú kapustu a jarnú cibuľku rozdeľte do štyroch misiek.

Do každej misky pridajte jedno vajce a ¼ cesta dashi. Dobre premiešajte vidličkou.

Tepan Yaki predhrejte podľa nastavenia 1

Na Tepan dajte dva kopčky kapustovej zmesi a rovnomerne ich rozotrite tak, aby vznikol asi 2 cm hrubý kruh. Potom pripravujte približne 5 minút podľa nastavenia 2.

Na kapustovú zmes položte plátky bravčového bôčika a niekoľko bonito vločiek. Potom pripravujte ďalších 5 minút.

Okonomiyaki otočte. Varte ďalších 5 minút, pokiaľ nie je okraj okonomiyaki pevný.

Okonomiyaki obráťte a skontrolujte, či je mäso dobre prepečené.

Okonomiyaki položte na tanier masťnejšou stranou nahor. Potrite omáčkou a niekoľkými pásikmi majonézy. Ozdobte zázvorom a ďalšími bonito vločkami.

Nastavenie 1:

Tepan Yaki predhriať

stupeň výkonu: 6

Nastavenie 2:

Okonomiyaki varte

stupeň výkonu: 5

Je dobré vedieť

Tvarohové koláčiky

Časová náročnosť: 60 minút

Na 4 porcie (12 kusov)

Na tvarohové koláčiky

200 g zemiaky, rozvariť

130 g nízkoťučný tvaroh

50 g hladká pšeničná múka, typ 405

2 štipky soli

3 vajcia, veľkosť M | žĺtok a bielok oddelené

80 g cukor

1 ČL vanilkový cukor

Na orestovanie

2 PL rastlinný olej

Na posypanie

1 PL práškový cukor

Príslušenstvo

lis na zemiaky

Tepan Yaki

panvica

stierka

Príprava

Prípravenie všetkých potrebných prísad a príprava podľa nasledujúcich pokynov.

Zemiaky uvarte a pretlačte lisom na zemiaky.

Pridajte tvaroh, múku a štipku soli.

Vmiešajte žĺtok.

Bielky, cukor, vanilkový cukor so soľou vyšľaháme do tuha a vmiešajte do zmesi zemiakov a tvarohu.

Tepan Yaki predhrievajte 2-3 minúty podľa nastavenia 1.

Na Tepan Yaki rozohrejte olej.

Z polovice cesta urobte polievkovou lyžicou šesť kopčekov a uhladte ich. Potom pečte približne 2-3 minúty podľa nastavenia 2.

Koláčiky s tvarohom otočte a pečte ďalšie 2-3 minúty.

Potom z druhej polovice cesta urobte na Tepan Yaki ďalších šesť kopčekov a uhladte ich. Pečte približne 2-3 minúty.

Posypte práškovým cukrom a podávajte.

Nastavenie 1:

Tepan Yaki predhrievajte (chýba údaj k zahrievaniu oleja)

stupeň výkonu: 7

Nastavenie 2:

Tvarohové koláčiky upečte

stupeň výkonu: 7

Palacinky s jablkom

Časová náročnosť: 50 minút

Na 4 porcie

Na cesto

100 g hladká pšeničná múka, typ 405

75 ml mlieko, 3,5 % tuku

75 ml sýtená voda

2 vajcia, veľkosť M

2 ČL cukru

štipka soli

1 PL rastlinný olej

400 g jablká | olúpané a nahrubo nastrohané

Na pečenie

1 PL rastlinný olej

Na obloženie

2 PL mandľové plátky

Na posypanie

1 PL práškový cukor

2 štipky škorice

Príslušenstvo

Mixér s metličkou

Príprava

Prípravenie všetkých potrebných prísad a príprava podľa nasledujúcich pokynov.

Na cesto zmiešajte múku s mliekom a vodou a nechajte ju napučať.

Metličkou vmiešajte vajcia, cukor, soľ a olej.

Jablká vmiešajte do cesta.

Tepan Yaki predhrejte podľa nastavenia 1.

Do panvice Tepan Yaki pridajte olej a 2-3 minúty ho zohrievajte.

Stupeň výkonu nastavte podľa nastavenia 2. Naberačkou na omáčku položte malé placky na Tepan Yaki a pečte 5-6 minút.

Mandľové plátky uložte na neopečenú stranu. Potom ich otočte a pečte ďalších 5-6 minút.

Zmiešajte práškový cukor a škoricu. Posypte ním palacinky. Servírujte.

Nastavenie 1:

Tepan Yaki predhriať

stupeň výkonu: 7

Nastavenie 2:

Pečenie palacinek

stupeň výkonu: 5

Je dobré vedieť

Rolky z filo cesta s kozím syrom, slivkami a jablkami

Časová náročnosť: 30 minút

Na 4 porcie

Na náplň

2 vetvičky bazalky | nasekané
150 g kozí syr | rozdrvený
90 g sušené slivky | na malé kúsky
20 g lieskové oriešky, pražené | jemne nasekané

Na cesto

12 plátov cesta filo (približne 18 x 25 cm)
50 ml rastlinného oleja

Plátky jablák

2 jablká (Elstar) | na 1½ cm hrubé plátky bez jadierok
40 ml javorový sirup

Na ozdobenie

2 vetvičky bazalky | nasekané
4 ČL javorový sirup

Príslušenstvo

Štetec

Príprava

Prípravenie všetkých potrebných prísad a príprava podľa nasledujúcich pokynov.

Na náplň dobre zmiešajte bazalku, kozí syr, slivky a lieskové orechy. Zmes rozdeľte na štyri rovnaké časti a vytvarujte z nich dvanásť 7 cm dlhých roliek.

Tri pláty cesta filo položte krátkou stranou nahor vedľa seba na pracovnú plochu a výdatne ich potrite olejom. Potom položte pláty cesta filo na seba. Rukou opatrne vytlačte všetky vzduchové bubliny medzi vrstvami. Do stredu položte rolku kozieho syra do výšky asi 6 cm (merané od spodnej časti). Zrolujte ho z dlhšej strany. Všetky suché miesta

roliek z filo cesta potrite olejom. Koniec cesta filo pritlačte na rolku z kozieho syra a preložte po celej dĺžke. Rovnakým spôsobom urobte ďalších jedenásť roliek.

Tepan Yaki predhrejte podľa nastavenia 1.

Rolky z filo cesta položte vedľa seba na hornú polovicu Tepan Yaki. Na spodnú polovicu Tepan Yaki položte 6 plátok jablák. Rolky z filo cesta a plátky jablák pripravujte približne 3 minúty.

Rolku z filo cesta a jablko otočte. Stupeň výkonu nastavte podľa nastavenia 2. Potom tepelne pripravujte približne 1 minútu.

Rolku z filo cesta a jablko otočte. Plátky jablák zalejte javorovým sirupom. Potom tepelne pripravujte približne 1 minútu.

Rolku z filo cesta a jablko otočte. Potom tepelne pripravujte ešte približne 1 minútu.

Rolku z filo cesta a jablko otočte. Pokračujte s prípravou približne 1½ minúty.

Rolku z filo cesta a jablko opäť otočte. Pokračujte s prípravou približne 1½ minúty.

Na jednu porciu rozrežte jednu jarnú rolku diagonálne a položte na tanier. K nej položte jeden a pol plátku jablka. Ozdobte bazalkou a javorovým sirupom.

Nastavenie 1:

Tepan Yaki predhriať

stupeň výkonu: 6

Nastavenie 2:

Rolky z cesta Filo tepelne pripravte

stupeň výkonu: 7

Je dobré vedieť

Rezance na ázijský spôsob

Časová náročnosť: 30 minút

Na 4 porcie

Na zeleninu

1 cuketa | nahrubo nakrájaná
1 zväzok jarnej cibulky | na jemné kolieska
250 g mrkvy | prekrojenej pozdĺžne na polovicu a nakrájanej na plátky hrubé 3-4 mm
250 g papriky | na 5 mm hrubé pásiky
150 g húb shiitake | stopka odstránená a nakrájaná na štvrtiny
2 strúčiky cesnaku | posekané
1 čili paprika, červená | na jemné krúžky

Na cestoviny

400 g čínske vaječné cestoviny (vaječné Mie rezance) | predvarené
35 g majonéza

Na orestovanie

2 PL rastlinný olej

Na omáčku

60 ml sladká chilli omáčka
75 ml sójová omáčka
25 g zázvor | nastrúhaný
2 strúčiky cesnaku | posekané
30 g palmový cukor

Na posypanie

30 g koriander | posekaný
100 g smažená cibuľa

Príslušenstvo

2 stierky

Príprava

Prípravenie všetkých potrebných prísad a príprava podľa nasledujúcich pokynov.

Zmiešajte prísady na omáčku v hrnci a varte, kým sa cukor nerozpustí.

Tepan Yaki predhrejte podľa nastavenia 1.

Olaj nalejte na Tepan Yaki. Stupeň výkonu nastavte podľa nastavenia 2. Huby shiitake a mrkvu restujte približne 5 minút.

Mrkvu a huby vložte do misy. Stupeň výkonu nastavte podľa nastavenia 3. Potom asi 2 minúty restujte cuketu.

Pridajte pásiky papriky a restujte asi 1½ minúty.

Pridajte jarnú cibuľku a restujte ju asi 1 minútu.

Pridajte cesnak a chilli a restujte približne 1 minútu.

Zeleninu pridajte k mrkve a hubám v miske. Potom zmiešajte cestoviny s majonézou a restujte približne 4 minúty.

Cestoviny zmiešajte so zeleninou a dochuťte omáčkou.

Rozdeľte na štyri taniere. Bohato posyp'te smaženou cibuľkou a koriandrom.

Nastavenie 1:

Tepan Yaki predhriať

stupeň výkonu: 7

Nastavenie 2:

smaženie shiitake a mrkvy

stupeň výkonu: 6

Nastavenie 3:

smaženie cukety

stupeň výkonu: 7

Zelenina na ázijský spôsob s tofu

Čas prípravy: 35 minút + 60 minút marinovanie

Na 4 porcie

Na zeleninu

2 hlivy ustricové kráľovské (á 80 g) | pozdĺžne rozpolené

120 g jemné hrachové struky | polené

1 špicatá červená paprika, sladká | na kolieska

250 g francúzska fazuľa | na tenké pásičky

200 g fazuľových klíčkov | umyté

1 zväzok jarnej cibulky | nakrájanej na 15 cm kúsky

500 g tofu | nakrájaný na 3 cm kocky

80 g arašidy, pražené

75 g zemiakový škrob

Na marinádu

30 ml sójová omáčka

20 ml sushi ocot

10 ml sezamový olej

25 ml ryžové víno, japonské (mirin)

10 g zázvor | nastrúhaný

Na omáčku

10 g koriander | posekaný

100 ml chilli omáčka (sladké chilli)

2 limetky | nastrúhaná kôra a šťava

1 PL sezamový olej

soľ

Rybia omáčka

Príprava

Prípravenie všetkých potrebných prísad a príprava podľa nasledujúcich pokynov.

Na marinádu zmiešajte sójovú omáčku, sushi ocot, sezamový olej, ryžové víno a zázvor. Vložte tofu do marinády na približne 60 minút.

Potom na špíz nasuňte kocky tofu. Špízy obalte v zemiakovom škrobe. Škrob pritom riadne pritlačte. Odstráňte prebytočný zemiakový škrob.

Tepan Yaki predhrejete podľa nastavenia 1.

Hlivu ustricovú potrite olejom a položte ju na Tepan rozrezanou stranou nadol. Hlivu ustricovú pripravujte približne 4 minúty.

Hlivu ustricovú otočte a tepelne pripravujte približne 1 minútu.

Jarnú cibuľku položte vedľa hlivy ustricovej. Pravidelne otáčajte a pripravujte približne 3 minúty.

Hlivu ustricovú otočte a pokračujte v príprave ďalšie 2 minúty.

Hlivu ustricovú a jarnú cibuľku položte na tanier a odložte nabok. Fazuľu položte na Tepan a smažte približne 1,5 minúty. Súčasne pridajte 1 PL oleja.

Pridajte kolieska papriky a cukrového hrášku. Nastavte stupeň výkonu podľa nastavenia 2 a pripravujte približne 4 minúty.

Potom nastavte stupeň výkonu podľa nastavenia 3 a pokračujte vo varení približne 3 minúty.

Zeleninovú zmes preložte do misky a odložte bokom.

Stupeň výkonu nastavte podľa nastavenia 4. Fazuľové klíčky restujte približne 2 minúty.

K zelenine v miske pridajte fazuľové klíčky.

Na Tepan rozotrite 4 PL oleja a tofu na ňom restujte približne 4 minúty dohneda.

Stupeň výkonu nastavte podľa nastavenia 5. Hlivu ustricovú zohrievajte na Tepan približne 1 minútu. Potom ju otočte a smažte ďalšiu minútu.

Zeleninu rozdeľte na štyri taniere. Položte na ňu špízy z tofu a hlivu ustricovú. Posypte mletými arašidmi. Omáčku servírujte oddelene.

Nastavenie 1: Tepan Yaki predhriať

stupeň výkonu: 6

Nastavenie 2: príprava papriky a cukrového hrášku

stupeň výkonu: 7

Nastavenie 3: Nastavenie úrovne výkonu

stupeň výkonu: 6

Nastavenie 4: fazuľové klíčky restovať

stupeň výkonu: 7

Nastavenie 5: kráľovské hlivy ustricové zohriať

stupeň výkonu: 5

Cuketové placky so čerstvým syrom

Časová náročnosť: 30 minút

Na 4 porcie

Na cuketové placky

100 g hladká pšeničná múka, typ 405

50 ml mlieko, 3,5 % tuku

2 vajcia, veľkosť M

300 g cuketa | nahrubo nastrúhaná

½ ČL soli

½ ČL čierne korenie

Na krém z čerstvého syra

250 g čerstvý syr

100 g crème fraîche

150 g údený losos | na tenké prúžky

1 PL kôpru | nasekaný

štipka soli

štipka čierne korenie

Na orestovanie

2 PL rastlinný olej

Príslušenstvo

panvica

stierka

Príprava

Prípravenie všetkých potrebných prísad a príprava podľa nasledujúcich pokynov.

Na cuketové placky zmiešajte múku, mlieko a vajcia.

Pridajte cuketu. Dochuňte soľou a korením.

Na prípravu krému z čerstvého syra zmiešajte krémový syr s crème fraîche a pridajte prúžky lososa. Vmiešajte kôpor. Dochuňte soľou a korením.

Tepan Yaki predhrejte.

Olej nalejte na Tepan Yaki a rozotrite ho stierkou. Olej zohrievajte približne 1 minútu.

Na každú cuketovú placku pridajte na malú naberačku cesta na Tepan Yaki a smažte 1-2 minúty. Na platni sa môže súčasne pripravovať až šesť placiek.

Placky otočte a pečte ešte 1-2 minúty. Rovnakým spôsobom pripravte aj zvyšné cuketové placky.

Na tanier naservírujte tri placky na porciu so krémom z čerstvého syra.

Nastavenia

Nastavenie 1: Tepan Yaki predhriať

Stupeň smaženia:7

Tuniak na ázijský spôsob s rezancami a zeleninou

Časová náročnosť: 45 minút

Na 4 porcie

Na tuniaka

4 x 150 g steak z tuniaka, pripraveného na varenie

Na zeleninu

150 g Mangetout (francúzsky hrášok)

150 g hrachových strukov

2 pak choi | pozdĺžne rozpoľené

1 šalotka | na veľmi jemné pásiky

1 limetka | na osminky

1 strúčik cesnaku | posekaný najemno

1 chilli paprička | zbavená jadriek posekaná najemno

350 g japonské rezance udon | predvarené

50 g majonéza

20 g koriander | nahrubo nasekaný

Na omáčku

100 ml chilli omáčka (sladké chilli)

30 ml sezamový olej

60 ml sójová omáčka

Príprava

Pripravenie všetkých potrebných prísad a príprava podľa nasledujúcich pokynov.

Na omáčku zmiešajte chilli omáčku, sezamový olej a sójovú omáčku.

Tepan Yaki predhrejte podľa nastavenia 1

Narezanú časť pak choi potrite olejom. Položte pak choi na Tepan Yaki narezanou časťou smerom nadol a smažte približne 2 minúty.

Pak choi otočte a smažte ďalej ca. 2 minúty.

Pak choi otočte a smažte ďalej ca. 2 minúty.

Pak choi preložte do misky. Stupeň výkonu nastavte podľa nastavenia 2. Cukrový hrášok restujte približne 2 minúty.

Pridajte cukrový hrášok a šalotku a pripravujte približne 3 minúty.

Pridajte cesnak a chilli a tepelne upravujte ca. 1 minútu.

Zeleninu uložte do misky. Stupeň výkonu nastavte podľa nastavenia 3. Potom cestoviny zmiešajte s majonézou a osmažte.

Rezance položte na hornú polovicu Tepan Yaki a udržiujte ich teplé podľa nastavenia 4.

Nastavte stupeň výkonu pre dolnú polovicu podľa nastavenia 5. Tuniaka smažte približne 1½ minúty.

Tuniaka otočte a smažte ďalších 1½ minúty.

Cestoviny zmiešajte s pripravenou zeleninou a rozdeľte na štyri taniere. Na vrch položte smažený pak choi a tuniak. Štedro pokvapkajte omáčkou. Ozdobte koriandrom a limetkou.

Nastavenie 1:

Tepan Yaki predhriať

stupeň výkonu: 7

Nastavenie 2:

cukrový hrášok restovať

stupeň výkonu: 6

Nastavenie 3:

cestoviny opieť

stupeň výkonu: 5

Nastavenie 4:

Udržujte cestoviny teplé (horná polovica)

stupeň výkonu: 2

Nastavenie 5:

tuniak smažiť (spodná polovica)

stupeň výkonu: 5

Je dobré vedieť

Mrkva na indický spôsob

Časová náročnosť: 20 minút

Na 2 porcie

Na mrkvy

30g hrozienok

1 PL pomarančový likér

½ ČL mleté kari

štipka kajenského korenia

štipka škorice

500 g mrkvy | na tenké plátky

75 ml pomarančová šťava

štipka korenia, biele

½ ČL soli

2 PL koriander

Na orestovanie

1 PL masla

Príslušenstvo

stierka

Príprava

Pripravenie všetkých potrebných prísad a príprava podľa nasledujúcich pokynov.

Hrozienka namočte do pomarančového likéru na približne 10 minút. Pridajte kari korenie, kajenské korenie a škoricu.

Tepan Yaki predhrejte podľa nastavenia 1.

Maslo rozpúšťajte približne 1 minútu.

Mrkvu položte na Tepan a smažte približne 4 minúty, kým mierne nezhnedne.

Stupeň výkonu nastavte podľa nastavenia 2. Pridajte hrozienka aj s tekutinou a smažte ďalej približne 1 minútu.

Zalejte pomarančovou šťavou a nechajte ju približne 1-2 minúty zredukovať.

Ochutíme soľou a korením. Podávajte posypané koriandrom.

Nastavenie 1:

Tepan Yaki zahriať

stupeň výkonu: 7

Nastavenie 2:

horzienska smažiť

stupeň výkonu: 6

Kuracie satay so šalátom a arašidovou omáčkou

Čas prípravy: 25 minút + 60 minút marinovanie

Na 4 porcie

Na kuracie satay

500 g kuracieho filé z prs, pripraveného na varenie | na kocky 1,5 x 1,5 cm
2 PL sezamový olej
2 PL sójová omáčka

Na šalát

4 šalátové srdiečka, malé | pozdĺžne rozpolené
40 ml slnečnicový olej

Na omáčku satay

250 g arašidový krém
200 ml kokosové mlieko
200 ml voda
10 g sambal
40 ml sójová omáčka, sladká
1 PL palmový cukor
½ ČL mletý koriander
½ ČL mletá rímska rasca
½ ČL zázvor, mletý

Na uhorkový šalát

1 červená cibuľa | nakrájanú na polovicu, na jemné kolieska
1 čili štipľavá paprička | na tenké plátky
4 PL rybia omáčka Nam Pla
1 strúčik cesnaku | posekaný najemno
1 PL palmový cukor
1 PL sezamový olej
1 šalátová uhorka | prekrojená pozdĺžne na polovicu a nakrájaná na 5 mm hrubé plátky (vopred odstráňte semenka)

Príprava

Pripravenie všetkých potrebných prísad a príprava podľa nasledujúcich pokynov.

Na prípravu kuracieho satay zmiešajte sezamový olej a sójovú omáčku. Pridajte kuracie kocky a marinujte ich približne 60 minút.

Všetky prísady na zálievku zmiešajte a odložte bokom.

Rozpolené šalátové srdiečka potrite slnečnicovým olejom.

Tepan Yaki predhrejte podľa nastavenia 1.

Šalátové srdiečka narezanej strane restujte približne . 2½ minúty.

Zložte šalátové srdiečka z Tepan Yaki. Stupeň výkonu nastavte podľa nastavenia 2. Kuracie špízy restujte 3 minúty.

Kuracie špízy otočte a tepelne upravujte ďalšie 3 minúty.

Kuracie špízy otočte a pokračujte ca. 1 minútu.

Kuracie špízy otočte a pokračujte ca. 1 minútu. Skontrolujte, či je kurací špíz dobre prepečený. Ak nie, tepelne pripravujte o niečo dlhšie.

Medzitým na varnej doske za stáleho miešania zohrejte prísady na omáčku satay.

Uhorku zmiešajte so zálievkou.

Kuracie špízy podávajte so šalátom, uhorkou a satay omáčkou.

Nastavenie 1:

Tepan Yaki predhriať

stupeň výkonu: 8

Nastavenie 2:
kuracie špízy restovať
stupeň výkonu: 7

Vyvolajte programovanie

Senzorové tlačidlo **II/▶** sa nachádza asi 1 cm (šírka ukazováka) vľavo vedľa senzorového tlačidla **⓪**.

Prvok SmartLine (Tepan Yaki) je vypnutý.

- Dotýkajte sa senzorových tlačidiel **⓪** a **II/▶**, kým sa nezobrazí senzorové tlačidlo **⓪** a na displeji sa nezobrazí časovač **PC**.

Po niekoľkých sekundách blikajú na ukazovateli časovača striedavo **P:01** (program 01) a **C:01** (kód).

Nastavenie programu

Pri dvojmiestnych číslach programov sa musia najprv nastaviť desiatky.

- Pokým sa zobrazuje program (napr. **P:01**), tlačte senzorové tlačidlo **⓪** tak často, pokým sa nezobrazí požadované číslo programu, alebo stlačte príslušné číslo na číselnom rade.

Nastavenie kódu

- Pokým sa zobrazuje kód (napr. **C:01**), tlačte senzorové tlačidlo **⓪** tak často, kým sa nezobrazí požadované číslo kódu, alebo stlačte príslušné číslo na číselnom rade.

Uloženie nastavenia

- Pokým sa zobrazuje program (napr. **P:01**), tlačte senzorové tlačidlo **⓪** tak dlho, pokým nezhasnú ukazovatele.

Neuloženie nastavenia

- Pokým sa zobrazuje program (napr. **C:01**), tlačte senzorové tlačidlo **⓪** tak dlho, kým nezhasnú ukazovatele.

Prispôsobenie nastavení

program ¹		kód ²	nastavenia
P:01	predvádzací režim	C:00	predvádzací režim vyp.
		C:01	predvádzací režim zap. ³
P:03	Nastavenie z výroby	C:00	neobnovenie nastavenia z výroby
		C:01	obnovenie nastavenia z výroby
P:04	Rozsah stupňov výkonu	C:00	9 stupňov výkonu + Booster
		C:01	17 stupňov výkonu + Booster ⁴
P:06	potvrdzovací tón pri stlačení senzorového tlačidla	C:00	vypnúť ⁵
		C:01	tichý
		C:02	stredný
		C:03	hlasný
P:07	signálny tón časovača	C:00	vypnúť
		C:01	tichý
		C:02	stredný
		C:03	hlasný
P:08	zablokovanie sprevádzkovania	C:00	len manuálna aktivácia zablokovania sprevádzkovania
		C:01	automatická aktivácia zablokovania sprevádzkovania
P:09	maximálna doba prevádzky	C:00	bezpečnostný stupeň 0
		C:01	bezpečnostný stupeň 1
		C:02	bezpečnostný stupeň 2

Prispôsobenie nastavení

program ¹		kód ²	nastavenia
P:12	rýchlosť reakcie senzorových tlačidiel	C:00	pomalá
		C:01	štandardná
		C:02	rýchla

¹ Neuvedené programy nie sú zobrazené.

² Z výroby nastavený kód je vždy vytlačený hrubo.

³ Po zapnutí prvku SmartLine (Tepan Yaki) sa na displeji na niekoľko sekúnd zobrazí časovač *dE*.

⁴ V texte a v tabuľkách sú rozšírené stupne výkonu pre lepšiu zrozumiteľnosť zobrazené s bodkou za číslicou.

⁵ Potvrdzovací tón senzorového tlačidla zap./vyp. sa nevypína.

Čistenie a údržba

Bezpečnostné upozornenia pre čistenie a ošetrovanie

 Nebezpečenstvo popálenia horúcimi povrchmi.

Na konci procesu varenia môžu byť všetky časti prvku SmartLine (Tepan Yaki) horúce.

Vypnite prvok SmartLine (Tepan Yaki).

Pred čistením varnej dosky nechajte prvok SmartLine (Tepan Yaki) vychladnúť.

Všetky povrchy sa môžu zafarbiť alebo zmeniť, ak budete používať nevhodné čistiace prostriedky alebo ak sa zvyšky vhodného čistiaceho prostriedku zohrejú na prvku SmartLine (Tepan Yaki). Povrchy sú citlivé na poškrabanie.

Pred čistením prvku SmartLine (Tepan Yaki) nechajte povrchy najprv vychladnúť.

Odstráňte ihneď zvyšky čistiacich prostriedkov.

Nepoužívajte drhnúce alebo škrabajúce čistiace prostriedky.

- ▶ Na čistenie prvku SmartLine (Tepan Yaki) nikdy nepoužívajte parný čistič.
- ▶ Nepoužívajte pri čistení žiadne špicaté predmety.
- ▶ Na varnú plochu nepoužívajte prostriedky na ošetrovanie nehrdzavejúcej ocele.

Interval čistenia

- Po každom použití vyčistite celý prvok SmartLine (Tepan Yaki).

Čistenie sklokeramických povrchov

Odstránenie mierneho znečistenia

- Celú sklokeramickú dosku čistite vlhkou, mäkkou utierkou a zriedeným prostriedkom na umývanie riadu. Dbajte na údaje výrobcu čistiaceho prostriedku.

Odstránenie silného znečistenia

- Odstráňte všetky hrubé znečistenia vlhkou utierkou, silne prilepené nečistoty škrabkou na sklo.
- Sklokeramickú plochu vyčistite Miele prostriedkom na čistenie sklokeramiky a nerez (viď kapitola „Príslušenstvo na dokúpenie“, odstavec „Čistiace a ošetrojúce prostriedky“) alebo bežným čistiacim prostriedkom na sklokeramiku. Dbajte na údaje výrobcu čistiaceho prostriedku.

Ukončiť čistenie

- Odstráňte všetky zvyšky čistiacich prostriedkov vlhkou utierkou.
- Po každom čistení sklokeramický povrch osušte.

Čistenie povrchov z nehrdzavejúcej ocele

Odstránenie nečistôt

- Všetky hrubé nečistoty odstráňte vlhkou handričkou, pričom najprv namočte pevne prilnuté nečistoty.
- Povrchy z nehrdzavejúcej ocele vyčistite handričkou, malým množstvom prostriedku na ručné umývanie riadu a teplou vodou alebo neabrazívnym prostriedkom na čistenie nerezovej ocele.

Tipy na čistenie nerezovej ocele

Tip: Na čistenie môžete použiť čistiaci prostriedok Miele na sklokeramiku a nerez (viď kapitola „Príslušenstvo, na dokúpenie“, odstavec „Čistiace a ošetrovacie prostriedky“).

Ukončiť čistenie

- Odstráňte všetky zvyšky čistiacich prostriedkov vlhkou utierkou.
- Nerezové plochy osušte po každom čistení.

Čistenie a údržba

Nevhodné čistiace prostriedky

Aby sa zabránilo poškodeniu povrchov, nepoužívajte pri čistení.

- čistiace prostriedky obsahujúce sódu, alkálie, čpavok, kyseliny a chlór
- odstraňovač škvŕn a hrdze
- čistiace prostriedky na drhnutie napr. drhnúci prášok, tekuté mlieko, drsné hubky
- čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá
- čistiace prostriedky na umývačku riadu
- sprej na gril a rúry na pečenie
- umývaci tvrdú kefu
- odstraňovač nečistôt
- špongie

Hlásenia na ukazovateľoch alebo na displeji

Problém	Príčina a odstránenie
Ukazovateľ časovača bliká <i>Err</i> striedavo s <i>30</i> a zaznie signál.	Prvok SmartLine (Tepan Yaki) je nesprávne pripojený. <ul style="list-style-type: none"> ■ Odpojte prvok SmartLine (Tepan Yaki) od elektrickej siete. ■ Zavolajte servisnú službu.
Po zapnutí prvku SmartLine (Tepan Yaki) alebo dotyku sensorového tlačidla sa na ukazovateli zobrazí časovač <i>L0C</i> .	Zablokovanie sprevádzkovania je aktivované. <ul style="list-style-type: none"> ■ Deaktivujte blokovanie uvedenia do prevádzky (pozri kapitolu „Ovládanie“, časť „Deaktivácia blokovania uvedenia do prevádzky“). <p>Blokovanie je aktivované.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Deaktivujte blokovanie (pozri kapitolu „Ovládanie“, časť „Deaktivácia blokovania“).
Po zapnutí prvku SmartLine (Tepan Yaki) sa na ukazovateli nakrátko zobrazí časovač <i>dE</i> . Prvok SmartLine (Tepan Yaki) sa nezahrieva.	Prvok SmartLine (Tepan Yaki) je v predvážacom režime. <ul style="list-style-type: none"> ■ Tlačte naraz sensorové tlačidlá 0 a 2 tak dlho, pokiaľ na ukazovateli časovača <i>dE</i> nebude blikať striedavo s <i>0FF</i>.
Prvok SmartLine (Tepan Yaki) sa automaticky vypol. Pri opakovanom zapnutí sa zobrazí nad sensorovým tlačidlom zap./vyp. Ⓢ Ⓢ .	Jedno alebo niekoľko sensorových tlačidiel zostane zakrytých, napr. dotyk prsta, vykypením pripravovaného jedla alebo odloženými predmetmi. <ul style="list-style-type: none"> ■ Odstráňte znečistenia a/alebo predmety (vid' kapitola „Zoznámte sa“, odstavec „Bezpečnostné vypnutie“).
Na ukazovateli časovača bliká <i>Err</i> striedavo s <i>044</i> .	Spustila sa ochrana proti prehriatiu. <ul style="list-style-type: none"> ■ Nechajte prvok SmartLine (Tepan Yaki) vychladnúť. ■ Odstráňte príčiny prehriatia (pozri kapitolu „Zoznámte sa“, časť „Ochrana proti prehriatiu“). ■ Skontrolujte funkciu prvku SmartLine (Tepan Yaki). ■ Ak sa chybové hlásenie naďalej zobrazuje, zavolajte servisnú službu.
Na ukazovateli časovača bliká <i>Err</i> striedavo s <i>047</i> , <i>048</i> alebo <i>049</i> .	Ventilátor je zablokovaný alebo pokazený. <ul style="list-style-type: none"> ■ Skontrolujte, či nie je ventilátor zablokovaný nejakým predmetom. ■ Predmet odstráňte ■ Ak sa chybové hlásenie naďalej zobrazuje, zavolajte servisnú službu.

Odstrániť problémy

Problém	Príčina a odstránenie
Na ukazovateli časovača bliká E-číslica, napr. E-O striedavo s 120, 121, 122, 123, 124, 125 126 alebo 127.	Ventilátor je zablokovaný alebo pokazený <ul style="list-style-type: none">■ Skontrolujte, či nie je ventilátor zablokovaný nejakým predmetom.■ Predmet odstráňte.■ Ak sa chybové hlásenie naďalej zobrazuje, zavolajte servisnú službu.
Na ukazovateli časovača sa zobrazuje hlásenie neuvedené v tejto tabuľke.	Vyskytla sa závada v elektronike. <ul style="list-style-type: none">■ Asi na 1 minútu vypnite elektrické napájanie prvku SmartLine (Tepan Yaki).■ Ak po obnovení elektrického napájania problém naďalej pretrváva, zavolajte servisnú službu.

Neočakávané správanie

Problém	Príčina a odstránenie
Prvok SmartLine (Tepan Yaki) alebo Tepan časť sa automaticky vypne.	Bola príliš dlhá doba prevádzky. <ul style="list-style-type: none">■ Opäť zapnite prvok SmartLine (Tepan Yaki) alebo Tepan časť (viď kapitola „Zoznámte sa“, odstavec „Bezpečnostné vypnutie“).
	Spustila sa ochrana proti prehriatiu. <ul style="list-style-type: none">■ Nechajte prvok SmartLine (Tepan Yaki) vychladnúť.■ Odstráňte príčiny prehriatia (pozri kapitolu „Zoznámte sa“, časť „Ochrana proti prehriatiu“).■ Skontrolujte funkciu prvku SmartLine (Tepan Yaki).■ Ak problém naďalej trvá, zavolajte servisnú službu.

Všeobecné problémy alebo technické poruchy

Problém	Príčina a odstránenie
<p>Prvok SmartLine (Tepan Yaki) nie je možné zapnúť.</p>	<p>Prvok SmartLine (Tepan Yaki) nie je el. napojený.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Skontrolujte, či sa nespustil istič elektrickej inštalácie. Zavolajte kvalifikovaného elektrikára alebo servisnú službu Miele (minimálne istenie viď typový štítok). <p>Eventuálne sa vyskytla technická porucha.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Odpojte prvok SmartLine (Tepan Yaki) od elektrickej siete na približne 1 minútu tým že <ul style="list-style-type: none"> – vypnete spínač príslušného ističa alebo úplne vyskrutkujete tavnú poistku alebo – vypnete prúdový chránič FI. ■ Ak ani po opakovanom zapnutí/zaskrutkovaní ističa alebo prúdového chrániča nebude stále možné prevádzkovať prvok SmartLine (Tepan Yaki), zavolajte kvalifikovaného elektrikára alebo servisnú službu.
<p>Pri prevádzkovaní novej varnej dosky sa vytvára zápach alebo výpary.</p>	<p>Kovové časti sú chránené ošetrojúcim prostriedkom. Keď SmartLine (Tepan Yaki) prvok uvádzate po prvý krát do prevádzky, vzniká zápach a prípadné výpary. Aj materiál indukčných cievok vylučuje v prvých hodinách prevádzky zápach. Pri každom ďalšom použití zápach slabne a nakoniec sa úplne vytratí. Zápach a prípadné vystupujúce výpary neznamenaajú chybné zapojenie alebo poruchu prístroja a nie sú zdraviu škodlivé.</p>
<p>Po vypnutí prvku SmartLine (Tepan Yaki) sa ozve prevádzkový hluk.</p>	<p>Ventilátor chladenia beží tak dlho, pokým prvok SmartLine (Tepan Yaki) nevychladne a potom sa automaticky vypne.</p>

Servisná služba

Pod www.miele.com/service získate informácie ako môžete sami odstrániť poruchy a o Miele náhradných dieloch.

Kontakt pri poruchách

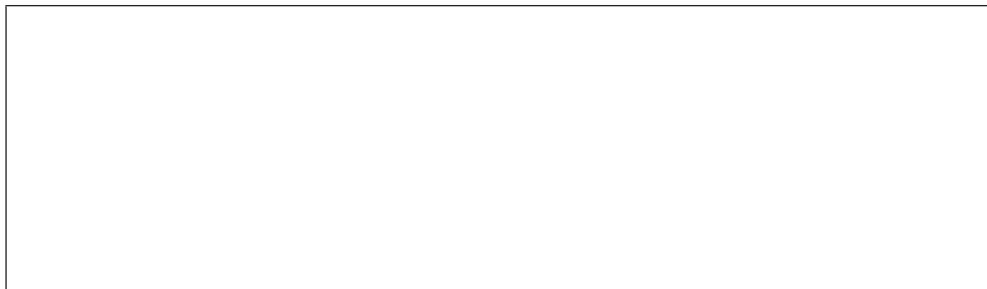
Pri poruchách, ktoré neviete sami odstrániť, informujte napr. Vášho Miele odborného predajcu alebo Miele servisnú službu.

Servisnú službu Miele môžete vyžiadať online na www.miele.com/service. Kontaktné údaje Miele zákazníckej služby nájdete na konci tohto dokumentu.

Zákaznícky servis potrebuje identifikátor modelu a sériové číslo (SN). Oba údaje nájdete na typovom štítku alebo v kapitole „Obsluha“, odstavec „Údaje o prvku SmartLine (Tepan Yaki)“.

Typový štítok

Nalepte sem priložený typový štítok. Pritom dbajte na to, aby modelové označenie súhlasilo s údajmi na zadnej strane tohto dokumentu.



Záruka

Záručná doba predstavuje 2 roky.

Ďalšie informácie nájdete na dodaných záručných podmienkach.

Čistiaci prostriedok na sklokeramiku a nerez 250 ml

Odstraňuje silnejšie znečistenia, škvrný z vodného kameňa a zvyšky hliníka.

Utierka z mikrovlákná

Odstraňuje otláčky prstov a mierne znečistenia.

Bezpečnostné pokyny pre zabudovanie

⚠ Škody spôsobené nesprávnou vstavbou.

Nesprávna inštalácia môže poškodiť prvok SmartLine (Tepan Yaki). Prvok SmartLine (Tepan Yaki) nechajte nainštalovať len kvalifikovaným odborníkom.

⚠ Nebezpečenstvo úrazu sieťovým napätím.

Neodborným pripojením k elektrickej sieti môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.

Prvok SmartLine (Tepan Yaki) nechajte pripojiť k elektrickej sieti len kvalifikovaným odborníkom.

⚠ Škody spôsobené padajúcimi predmetmi.

Pri montáži horných skriň alebo odsávača pár sa môže prvok SmartLine (Tepan Yaki) poškodiť.

Prvok SmartLine (Tepan Yaki) vbudujte až po montáži horných skriň a odsávača pár.

Ak sa prvok SmartLine (Tepan Yaki) vyberie kvôli servisu, môže sa poškodiť tesniaca páska pod okrajom prvku SmartLine (Tepan Yaki). Tesniacu pásku vždy pred opätovným zabudovaním nahradte.

- ▶ Prvok SmartLine (Tepan Yaki) nesmie byť zabudovaný nad chladiacimi prístrojmi, umývačkami riadu, práčkami a sušičkami.
- ▶ Tento prvok SmartLine (Tepan Yaki) smie byť zabudovaný len nad sporáky a rúry na pečenie, ktoré sú vybavené systémom chladenia výparov.
- ▶ Zabezpečte, aby sa po inštalácii prvku SmartLine (Tepan Yaki) nebolo možné dotknúť sieťového pripojovacieho kábla.
- ▶ Sieťový pripojovací kábel nesmie po inštalácii prvku SmartLine (Tepan Yaki) prísť do kontaktu s horúcimi časťami spotrebiča.
- ▶ Sieťový pripojovací kábel nesmie po inštalácii prvku SmartLine (Tepan Yaki) prísť do kontaktu s pohyblivými súčasťami kuchynských prvkov (napr. zásuvkou) a nesmie byť vystavený mechanickej záťaži.

► Dýhy pracovnej dosky musia byť spracované tepelne odolným lepidlom (100 °C), aby sa neodlepili alebo nezdeformovali. Lemovacie lišty musia byť tepelne odolné.

► Spoje medzi jednotlivými prvkami SmartLine sú natreté silikónovým tmelom odolným voči teplotám (min. 160 °C). Pri zapustenej inštalácii sa musí škára medzi prvkom (prvkami) SmartLine a pracovnou doskou nastriekať silikónovým tmelom odolným voči teplote (min. 160 °C).

Prvky SmartLine musia byť po inštalácii voľne prístupné zospodu, aby bolo možné spodnú skrinku vybrať na účely údržby. Ak prvky SmartLine nie sú prístupné zdola, musí sa odstrániť tesniaca hmota, aby sa dali odstrániť.

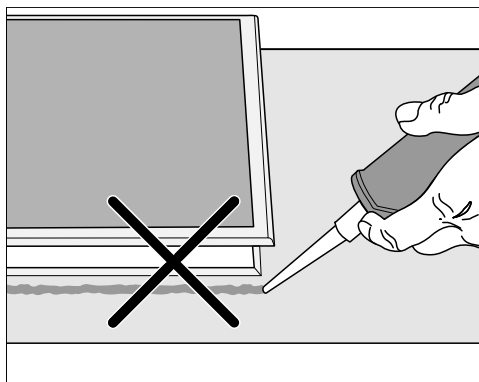
► Ak sa prvok SmartLine (Tepan Yaki) inštaluje v kombinácii s odsávačom v pracovnej doske, musí sa najprv nainštalovať stolný ventilátor.

► Dodržujte bezpečnostné vzdialenosti (pozri kapitolu „Inštalácia“ časť „Bezpečnostné vzdialenosti“).

► Ak inštalujete viacero zariadení, musíte dodržať príslušné bezpečnostné vzdialenosti pod každým zariadením (viď kapitola "Inštalácia", odstavec "Bezpečnostné vzdialenosti").

Inštalácia stránky

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre povrchovú montáž

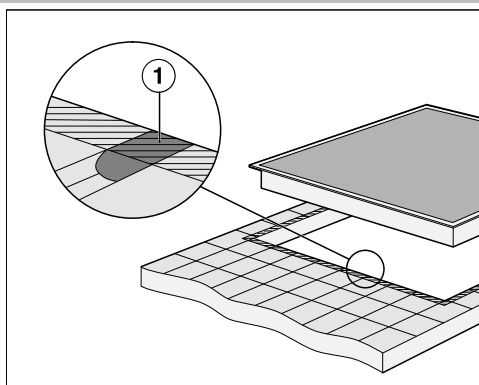


⚠ Škody spôsobené chybným zabudovaním.

Prvok SmartLine (Tepan Yaki) a pracovná doska sa pri prípadnej demontáži prvku SmartLine (Tepan Yaki) môžu poškodiť ak prvok SmartLine (Tepan Yaki) utesníte tmelom na škáry.


Nepoužívajte tesniaci tmel medzi prvkom SmartLine (Tepan Yaki) a pracovnou doskou.

Tesnenie pod okrajom prvku SmartLine (Tepan Yaki) zaisťuje dostatočné utesnenie s pracovnou doskou.



► Škáry ① a šrafovaná oblasť pod úložnou plochou prvku SmartLine (Tepan Yaki) musia byť hladké a rovné, aby prvok SmartLine (Tepan Yaki) dosadol rovnomerne a tesnenie pod okrajom hornej časti prístroja zabezpečovalo utesnenie voči pracovnej doske.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre zapustenú montáž

 Škody spôsobené nevhodným tesniacim prostriedkom.

Nevhodná škárovacia hmota na utesnenie škár môže poškodiť prírodný kameň.

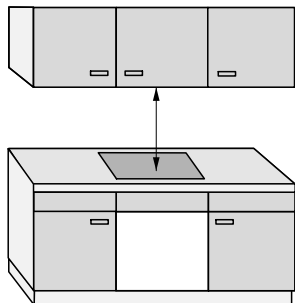
Pri prírodnom kameni a obkladačkách z prírodného kameňa používajte výlučne silikónovú škárovaciu hmotu vhodnú pre prírodný kameň. Dbajte na pokyny výrobcu.

► Zapustený prvok SmartLine (Tepan Yaki) je vhodný len na zabudovanie do prírodného kameňa (granit, mramor), masívneho dreva a obkladaných pracovných dosiek. Ak máte pracovné dosky z iných materiálov, opýtajte sa príslušného výrobcu, či sú vhodné na zabudovanie zapusteného prvku SmartLine (Tepan Yaki).

- Pracovné dosky z prírodného kameňa: Prvok SmartLine (Tepan Yaki) sa vkladá priamo do výrezu.
- Pracovná doska z masívneho dreva, obložená dlaždicami: prvok SmartLine (Tepan Yaki) je upevnený vo výreze s drevenými lištami. Tieto lišty nie sú súčasťou dodávky a musia byť zabezpečené na mieste inštalácie.

Bezpečnostné vzdialenosti

Bezpečnostná vzdialenosť nad prvkom SmartLine (Tepan Yaki)



Medzi prvkom SmartLine (Tepan Yaki) a odsávačom, ktorý je nad ním namontovaný sa musí:

- dodržiavať bezpečnostnú vzdialenosť stanovenú výrobcom odsávača.
- Ak je pod odsávačom nainštalovaných niekoľko spotrebičov, pre ktoré sú stanovené rôzne bezpečnostné vzdialenosti, musí sa dodržať najväčšia požadovaná bezpečnostná vzdialenosť.

Ak sú nad prvkom (Tepan Yaki) nainštalované ľahko vznietiteľné materiály (napr. závesná polička), musí byť bezpečnostná vzdialenosť najmenej 760 mm.

Bezpečnostná vzdialenosť za a bočne pri prvku SmartLine (Tepan Yaki)

Od vysokej skrine alebo steny miestnosti musia byť dodržané tieto minimálne vzdialenosti:

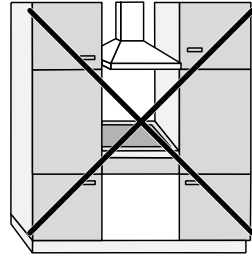
- **vzadu** ① od výrezu v pracovnej doske po zadný okraj pracovnej dosky: 50 mm

a

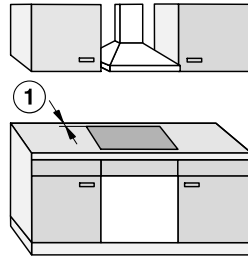
- **vpravo** ② vzdialenosť od výrezu v pracovnej doske po vedľajší nábytok (napr. vysokú skriňu) alebo k stene miestnosti: 50 mm a na strane oproti minimálna vzdialenosť 300 mm

alebo

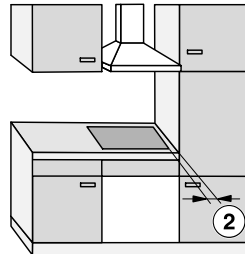
- **vľavo** ③ vzdialenosť od výrezu v pracovnej doske po vedľajší nábytok (napr. vysokú skriňu) alebo k stene miestnosti: 50 mm a na strane oproti minimálna vzdialenosť 300 mm



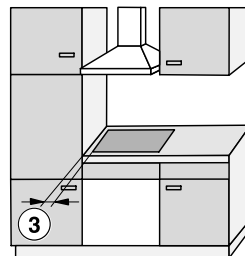
nie je povolené



veľmi vhodné



nehodné



nehodné

Inštalácia stránky

Bezpečnostné vzdialenosti pod prvkom SmartLine (Tepan Yaki)

Na inštaláciu prvku SmartLine (Tepan Yaki) a dodržanie bezpečnostných vzdialeností si môžete vybrať z 3 variantov:

1. bez vloženého dna alebo spodného dna
2. s vloženým dnom
3. optimalizované dno s prívodom vzduchu

Ak inštalujete viacero zariadení, musíte dodržiavať príslušné bezpečnostné vzdialenosti pod každým prístrojom.

Ostatné špecifikácie sú popísané v nasledujúcom odstavci.

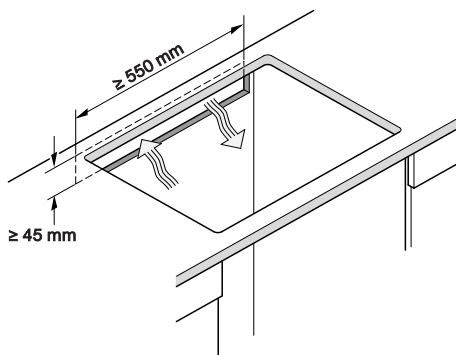
Optimalizované spodné dno s prívodom vzduchu a vloženým dnom sa nemôže kombinovať.

Pri kombinácii sa bude opäť nasávať teplý vzduch. Prvok SmartLine (Tepan Yaki) nie je dostatočne chladený.

Výrez zadnej steny

Za účelom odvetrania a **preloženia sieťového prívodu** musíte urobiť do zadnej steny výrez.

Postupujte pri realizácii výrezu v zadnej stene nasledovne:



1. Bez vloženého dna alebo spodného dna

Na zabezpečenie vetrania prvku SmartLine (Tepan Yaki) je potrebná bezpečná vzdialenosť od zásuvky alebo rúry pod prvkom SmartLine (Tepan Yaki).

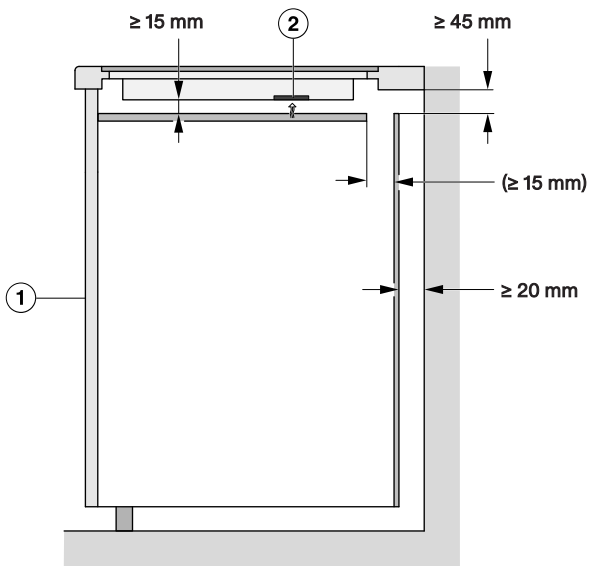
Bezpečnostná vzdialenosť od spodnej strany¹ prvku SmartLine (Tepan Yaki) po:

- hornú hranu zásuvky: ≥ 5 mm
- dno zásuvky: ≥ 75 mm
- hornú hranu rúry na pečenie: ≥ 15 mm

¹ Spodná strana je vonkajšia strana spodného boxu prvku SmartLine (Tepan Yaki). Hlbšie nadstavbové časti ako pripojovacie skrinky, distančné plechy a iné sa nepovažujú za najhlbší bod a nie sú pre výpočet minimálnej vzdialenosti dôležité.

2. Vložené dno

Rozmery zapísané v zátvorkách sú odporúčania.



Bočný pohľad

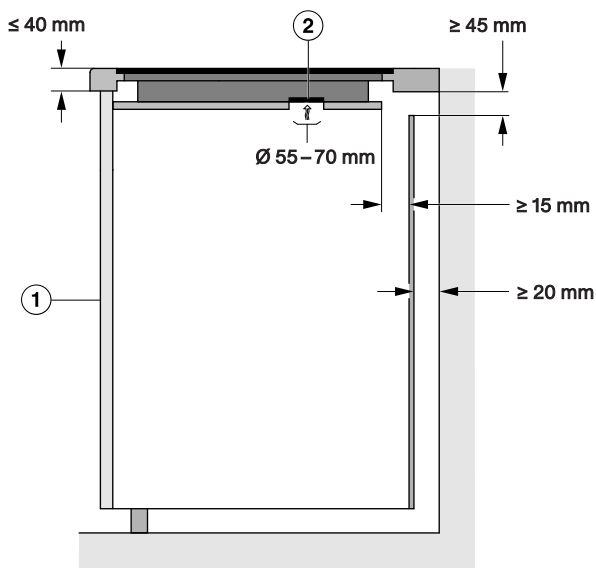
- ① vpredu
- ② ventilátor

Inštalácia stránky

3. Spodné dno optimalizované pre prívod vzduchu

Výkon prvku SmartLine (Tepan Yaki) závisí od vetrania.

Spodné dno optimalizované pre prívod vzduchu má otvory na miestach pre ventilátor. Údaje pre vytvorenie spodného dna optimalizovaného pre prívod vzduchu nájdete v tomto odstavci.



Bočný pohľad

- ① vpredu
- ② ventilátor

Na zabezpečenie vetrania prvku SmartLine (Tepan Yaki) je potrebná bezpečnostná vzdialenosť od spodného dna optimalizovaného pre prívod vzduchu k zásuvke.

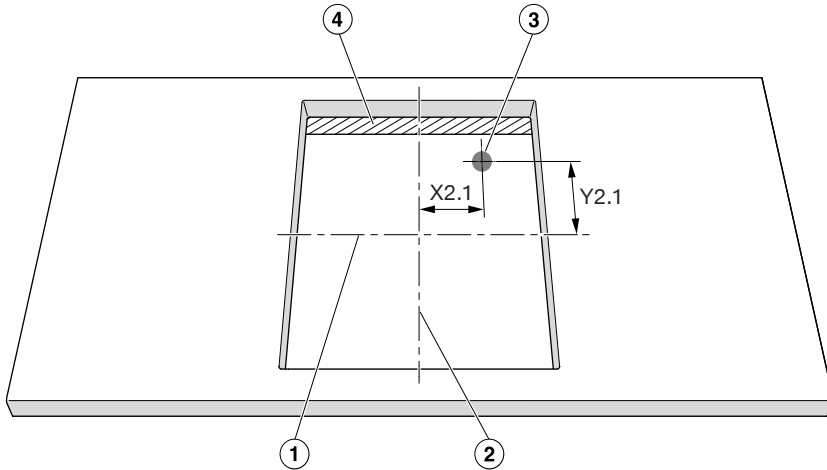
Bezpečnostná vzdialenosť od **spodnej strany dna optimalizovaného pre prívod vzduchu** po:

- hornú hranu zásuvky: ≥ 5 mm
- dno zásuvky: ≥ 75 mm
- hornú hranu vloženého dna: nie je povolené

Medzi spodným dnom optimalizovaným pre prívod vzduchu a prvkom SmartLine (Tepan Yaki) nesmie byť žiadna medzera.

Medzera spôsobuje, že sa teplý vzduch opäť nasáva. Prvok SmartLine (Tepan Yaki) nie je dostatočne chladený.

Polohy a výrezy vetracích otvorov



Pohľad zhora bez mierky. Výrez zobrazený ležato zhora.
Platí aj pre zapustené zabudovanie.

- ① Stred výšky výrezu
- ② Stred šírky výrezu
- ③ Výrez ventilátora, okrúhly (\varnothing 55–70 mm)
- ④ vzduchová medzera (\geq 15 mm)

X2.1	Y2.1
Vzdialenosť k stredom výrezu v mm	
45	101

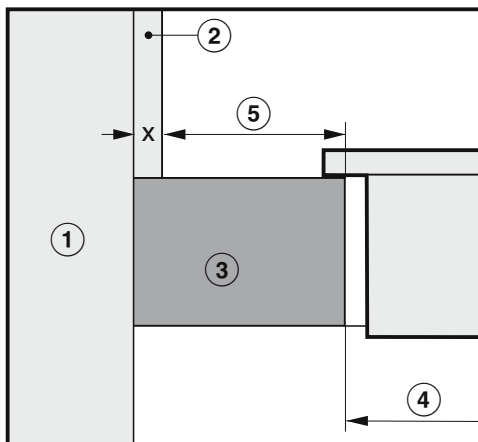
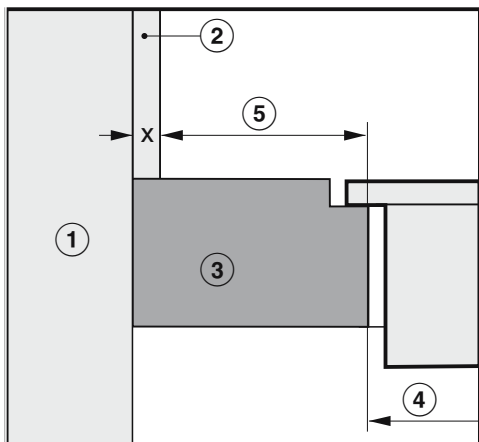
Inštalácia stránky

Bezpečnostná vzdialenosť k obloženiu výklenku

Ak je namontované obloženie výklenku, musí byť dodržaná minimálna vzdialenosť medzi výrezom pracovnej dosky a obložením. Vysoké teploty môžu zmeniť alebo zničiť materiály.

Montáž bez rámu pre zapustenie do pracovnej dosky

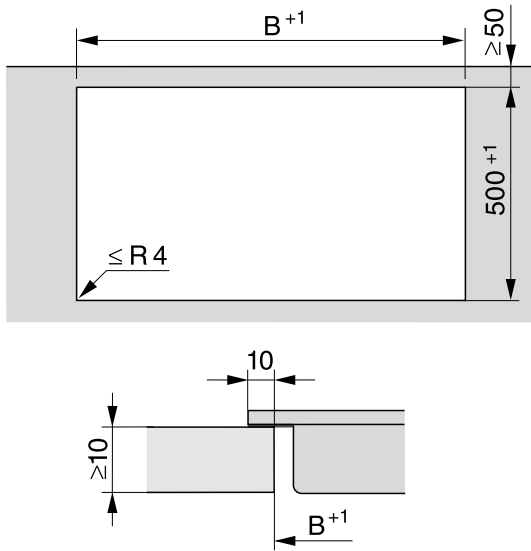
Inštalácia bez rámu so zabrúsením



- ① murivo
- ② Rozmer x = hrúbka obloženia výklenku
- ③ pracovná doska
- ④ výrez v pracovnej doske
- ⑤ Minimálna vzdialenosť pre
horľavé materiály (napr. drevo) 50 mm
nehorľavé materiály (napr. kov, prírodný kameň, keramické obklady)
50 mm - rozmer x



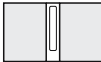
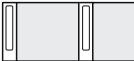



Príklad: hrúbka nehorľavého obloženia výklenku 15 mm
50 mm - 15 mm = minimálna vzdialenosť 35 mm

Výrez v pracovnej doske pre zapustenú montáž












Inštalácia stránky

Zapustená montáž s prvkom SmartLine (stolový ventilátor)

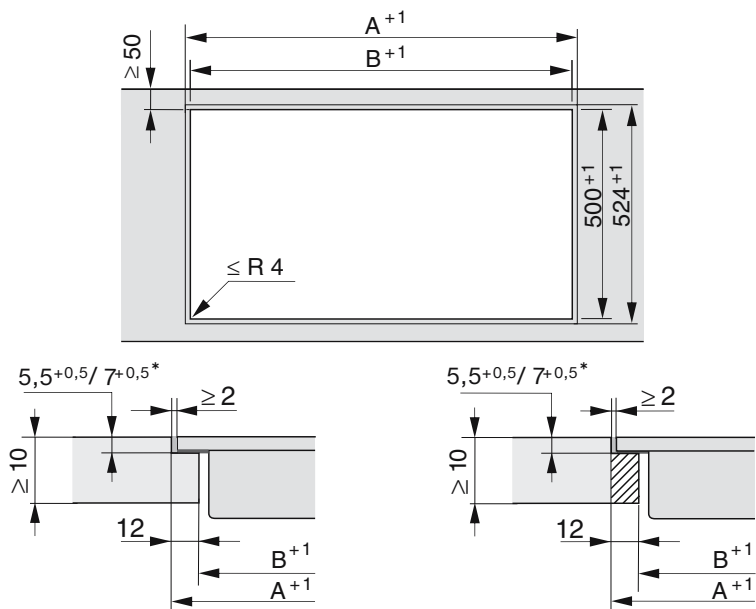
Príklady kombinácií	Množstvo x šírka [mm]		Rozmer B [mm]
	Prvky na varenie	Odsávače v pracovnej doske	
	1 x 378	1 x 120	481
	1 x 620	2 x 120	845
	2 x 378	1 x 120	862
	1 x 378 1 x 620	2 x 120	1226
	3 x 378	2 x 120	1365
	2 x 378 1 x 620	2 x 120	1607
	4 x 378	2 x 120	1746

Zapustená montáž bez prvku SmartLine (stolový ventilátor)

Príklady kombinácií	Množstvo x šírka [mm] Prvky na varenie	Rozmer B [mm]
	1 x 378	359
	2 x 378	740
	1 x 378 1 x 620	982
	3 x 378	1121
	1 x 378 1 x 800	1163
	2 x 378 1 x 620	1363
	4 x 378	1502
	2 x 378 1 x 800	1543
	2 x 378 1 x 936	1679

Inštalácia stránky



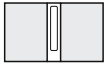

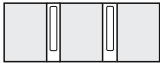


Výrez v pracovnej doske pre zapustenú montáž



Pracovná doska z prírodného kameňa





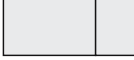
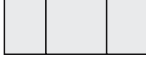

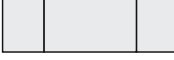
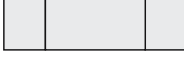
Pracovná doska z dreva

Zapustená montáž s prvkom SmartLine (stolový ventilátor)

Príklady kombinácií	Množstvo x šírka [mm]		Rozmer A [mm]	Rozmer B [mm]
	Prvky na varenie	Odsávače v pracovnej doske		
	1 x 378	1 x 120	505	481
	1 x 620	2x120	869	845
	2 x 378	1 x 120	886	862
	1 x 378 1 x 620	2 x 120	1250	1226
	3 x 378	2 x 120	1389	1365
	2 x 378 1 x 620	2 x 120	1631	1607
	4 x 378	2 x 120	1770	1746

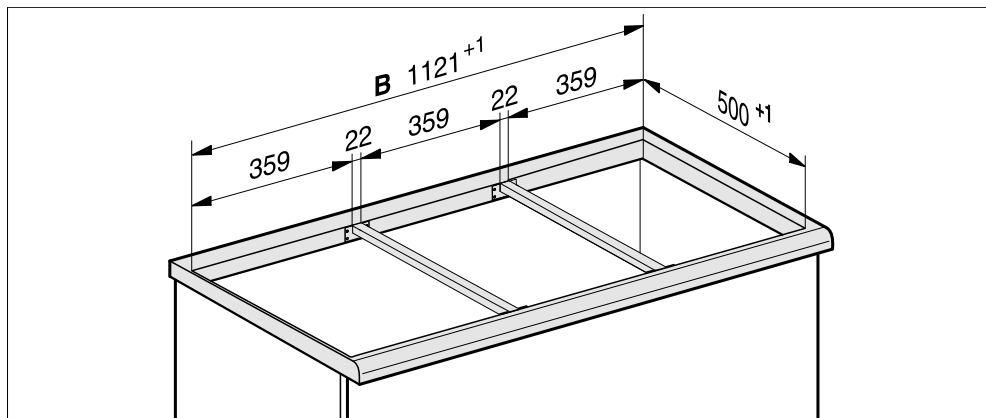
Inštalácia stránky

Zapustená montáž bez prvku SmartLine (stolový ventilátor)

Príklady kombinácií	Množstvo x šírka [mm] Prvky na varenie	Rozmer A [mm]	Rozmer B [mm]
	1 x 378	383	359
	2 x 378	764	740
	1 x 378 1 x 620	1006	982
	3 x 378	1145	1121
	1 x 378 1 x 800	1187	1163
	2 x 378 1 x 620	1387	1363
	4 x 378	1526	1502
	2 x 378 1 x 800	1567	1543
	2 x 378 1 x 936	1703	1679

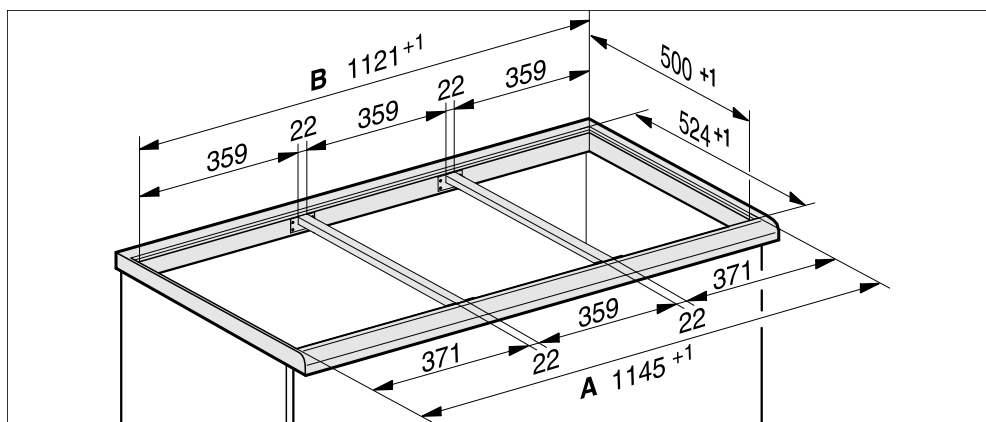
Distančné lišty pre zapustenú montáž

Ak inštalujete niekoľko prístrojov, musíte medzi ne umiestniť distančné lišty.
Na inštaláciu prvku SmartLine (stolový ventilátor) potrebujete priložené svorky.
Montáž 3 prvkov a 2 distančných lišt



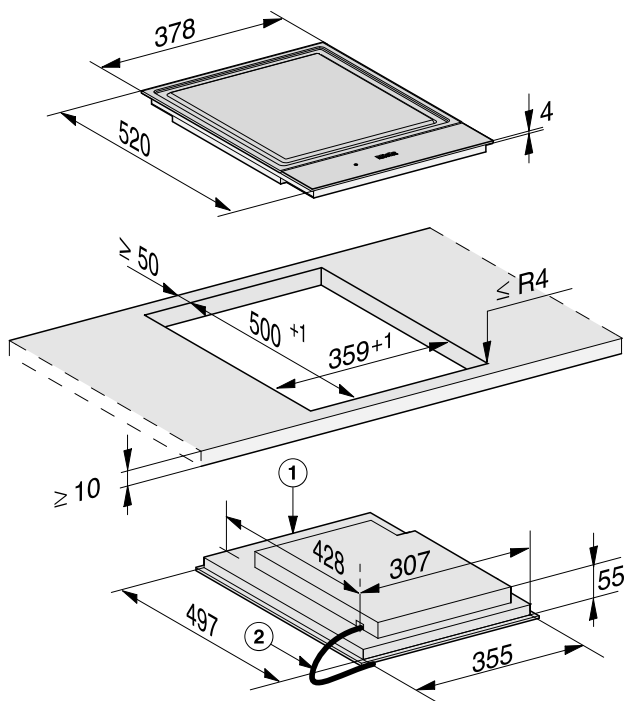
dištančné lišty na zapustenú montáž

Ak inštalujete niekoľko prístrojov, musíte medzi ne umiestniť distančné lišty.
Na inštaláciu prvku SmartLine (stolový ventilátor) potrebujete priložené svorky.
Montáž 3 prvkov a 2 distančných lišt



Inštalácia stránky

Rozmery pre inštaláciu bez rámu so zabrúsením

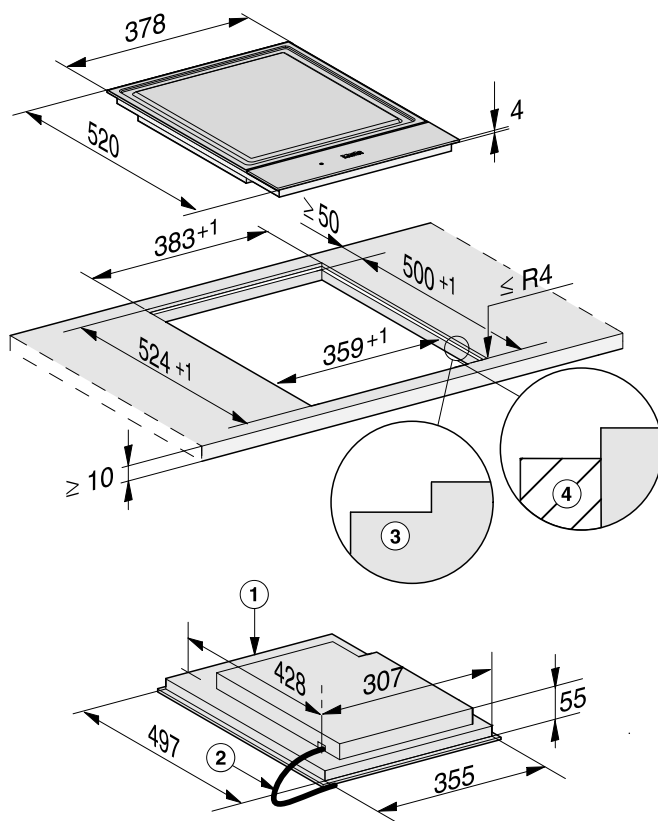


Všetky rozmery sú uvedené v mm.

① vpredu

② prírodný sieťový kábel, L = mm

Inštalčné rozmery pre zapustenú montáž



Všetky rozmery sú uvedené v mm.

- ① vpredu
- ② prívodný sieťový kábel, L = mm
- ③ Frézovanie stupňov (podrobné nákresy nájdete v kapitole "Montáž", časť "Výrez pracovnej dosky - zapustený")
- ④ Drevená lišta 12 mm (bez dodávaného príslušenstva, podrobné nákresy nájdete v kapitole "Montáž", časť "Výrez pracovnej dosky - zapustený")

Inštalácia stránky

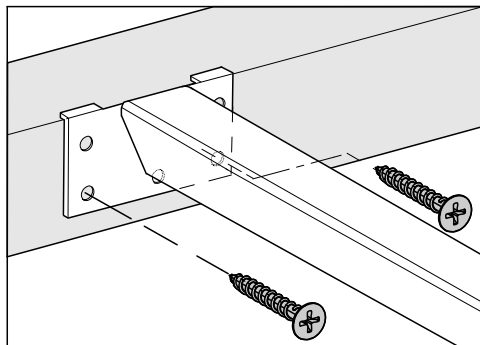
Zapustená montáž prvku Smart-Line (Tepan Yaki)

Príprava pracovnej dosky na zapustenú montáž

- Dbajte na bezpečnostné vzdialenosti (viď kapitola „Inštalácia“, odstavec „Bezpečnostné vzdialenosti“).
- Vytvorte výrez v pracovnej doske.
- Pri pracovných doskách z dreva: zakonzervujte rezy špeciálnym lakom, silikónovým kaučukom alebo liatou živícou, aby ste zabránili napuchnutiu vlhkosťou. Tesniaci materiál musí byť tepelne odolný.

Dávajte pozor, aby sa tieto materiály nedostali na povrch pracovnej dosky.

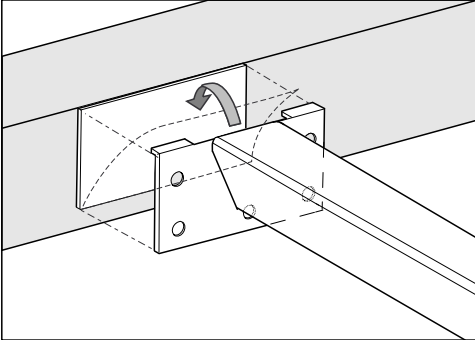
Zapustené pripevnenie dištančných lišt na drevenú pracovnú dosku



- Dištančné lišty umiestnite do jednej roviny s horným okrajom výrezu.
- Pripevnite dištančné lišty pomocou dodaných skrutiek do dreva 3,5 x 25 mm. Použite pritom:
 - stredné otvory pre skrutky ak inštalujete napravo alebo naľavo od dištančnej lišty použite nasledovné prvky SmartLine: CS 7611, CS 7641, CS 7101(-1), CS 7102(-1)
alebo
 - dva vonkajšie otvory pre skrutky pre všetky ostatné kombinácie

Dištančné lišty zapustíte na pracovné dosky z prírodného kameňa

Na upevnenie dištančnej lišty potrebujete silnú obojstrannú lepiacu pásku (nedodáva sa ako príslušenstvo).



- Prilepte pásku na horný okraj výrezu.
- Dištančné lišty umiestnite do jednej roviny s horným okrajom výrezu.
- Pevne pritlačte medzilišty na miesto.

Zapustená montáž prvku SmartLine (Tepan Yaki)

- Pod okraj prvku SmartLine (Tepan Yaki) nalepte dodanú tesniacu pásku. Tesniacu pásku pri lepení nenaťahujte.
- Ved'te prívodný sieťový kábel prvku SmartLine (Tepan Yaki) cez výrez v pracovnej doske smerom dole.
- Umiestnite prvok SmartLine (Tepan Yaki) do výrezu v pracovnej doske. Dbajte na to aby :
 - tesnenie na pracovnej doske dosadlo a bolo tak zaistené utesnenie voči pracovnej doske
 - všetky šírky stĺpcov boli jednotné
- Ak tesnenie v rohoch nedosadá správne na pracovnú dosku, môžete polomery rohov ($\leq R4$) dodatočne upraviť dierovacou pílkou.
- Ak je nainštalovaná spodná polica s optimalizáciou prívodu vzduchu, umiestnite prvok SmartLine (Tepan Yaki) tak, aby sa ventilátory nachádzali nad výrezmi.
- Pripojte prvok SmartLine (Tepan Yaki) k elektrickej sieti.
- Skontrolujte funkciu prvku SmartLine (Tepan Yaki).
- Spoje medzi jednotlivými prvkami SmartLine natrite teplotne odolným (min. 160 C) silikónovým tmelom.

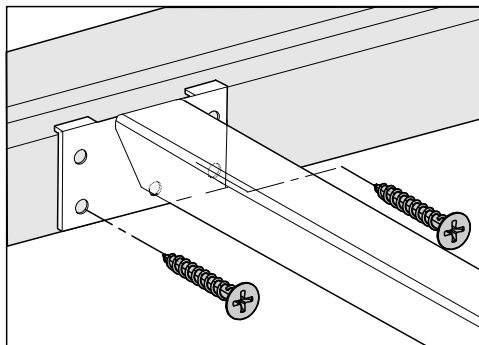
Inštalácia stránky

Zapustená montáž prvku Smart-Line (Tepan Yaki)

Príprava pracovnej dosky na zapustenú montáž

- Dbajte na bezpečnostné vzdialenosti (viď kapitola „Inštalácia“, odstavec „Bezpečnostné vzdialenosti“).
- Vytvorte výrez v pracovnej doske.
- Pracovné dosky z masívneho dreva/obkladané pracovné dosky: Pripevnite drevené lišty 5,5 mm alebo 7 mm (CS 7611 FL) pod horný okraj pracovnej dosky.

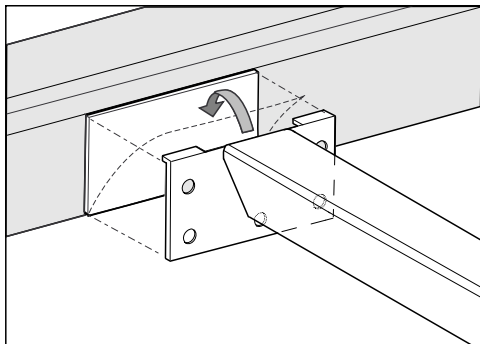
Zapustené upevnenie dištančných lišt o drevenú pracovnú dosku



- Umiestnite dištančné lišty v jednej rovine so spodným stupňom stupňovej frézy.
- Pripevnite dištančné lišty pomocou dodaných skrutiek do dreva 3,5 x 25 mm. Použite pritom:
 - stredné otvory pre skrutky ak inštalujete napravo alebo naľavo od dištančnej lišty použite nasledovné prvky SmartLine: CS 7611, CS 7641, CS 7101(-1), CS 7102(-1) alebo
 - dva vonkajšie otvory pre skrutky pre všetky ostatné kombinácie


Zapustené upevnenie dištančných lišt o pracovnú dosku z prírodného kameňa

Na upevnenie dištančnej lišty potrebujete silnú obojstrannú lepiacu pásku (nedodáva sa ako príslušenstvo).



- Priložte pásku na spodný stupeň stupňového frézovania.
 - Umiestnite dištančné lišty v jednej rovine so spodným stupňom stupňovej frézy.
 - Pevne pritlačte medzilišty na miesto.
- ### Zapustená montáž prvku SmartLine (Tepan Yaki)
- Pod okraj prvku SmartLine (Tepan Yaki) nalepte dodanú tesniacu pásku. Tesniacu pásku pri lepení nenaťahujte.
 - Ved'te prívodný sieťový kábel prvku SmartLine (Tepan Yaki) cez výrez v pracovnej doske smerom dole.
 - Umiestnite prvok SmartLine (Tepan Yaki) do výrezu v pracovnej doske. Dbajte na to aby :
 - tesnenie na pracovnej doske dosadlo a bolo tak zaistené utesnenie voči pracovnej doske
 - všetky šírky stĺpcov boli jednotné
 - Ak je nainštalovaná spodná polica s optimalizáciou prívodu vzduchu, umiestnite prvok SmartLine (Tepan Yaki) tak, aby sa ventilátory nachádzali nad výrezmi.
 - Pripojte prvok SmartLine (Tepan Yaki) k elektrickej sieti.
 - Skontrolujte funkciu prvku SmartLine (Tepan Yaki).
 - Škáry medzi jednotlivými prvkami SmartLine a medzi prvkami SmartLine a pracovnou doskou postriekajte silikónovým tmelom na škáry odolným voči teplotám (min. 160 °C).

Elektrické pripojenie

 Škody spôsobené nesprávnym pripojením.

Užívateľ môže byť neodborne vykonanými inštalačnými a údržbárskymi prácami alebo opravami vystavený nebezpečenstvu.

Miele nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú v dôsledku neodborných inštalačných alebo údržbárskych prác alebo opráv, alebo boli spôsobené chýbajúcimi alebo prerušeným ochranným vodičom (napr. úraz el. prúdom).

Prvok SmartLine (Tepan Yaki) nechajte pripojiť k elektrickej sieti len kvalifikovaným odborníkom.

Kvalifikovaný elektrikár musí presne vedieť a dodržiavať národné predpisy a ďalšie predpisy miestnych podnikov dodávajúcich elektrinu.

Po montáži musí byť zaistená ochrana proti dotyku súčasti s prevádzkovou izoláciou.

Celkový výkon

Vid' typový štítok

Pripojovacie údaje

Potrebné údaje pre pripojenie nájdete na typovom štítku. Tieto údaje musia byť v súlade s príslušnými parametrami siete.


Prúdový chránič

Na zvýšenie bezpečnosti odporúča VDE a ÖVE predradiť prvku SmartLine (Tepan Yaki) FI istič s vybavovacím prúdom 30 mA.

Odpojovacie zariadenie

Prvok SmartLine (Tepan Yaki) sa musí dať odpojovacím zariadením odpojiť od všetkých pólov el. siete. Kontakty musia mať v odpojenom stave vzdialenosť najmenej 3 mm. K odpojovacím zariadeniam patria nadprúdové ochrany a prúdové chrániče.

Odpojenie od siete

 Nebezpečenstvo úrazu sieťovým napätím.

Počas opravárenských alebo údržbárskych prác môže spôsobiť opätovné zapnutie siete úraz el.prúdom.

Po odpojení zabezpečte sieť proti opätovnému zapnutiu.

Ak sa má odpojiť elektrický okruh od siete, prevedte podľa inštalácie v rozvode nasledovné:

Tavné poistky

- Vyberte zo skrutkovacích čapíčiek poistkové vložky.

Skrutkovacie ističe

- Stlačte kontrolný gombík (červený), pokým nevyskočí gombík v strede (čierny).


Vstavané ističe

- (ističe vedenia, najmenej typu B alebo C): Prepnite páčku z polohy 1 (zap) do polohy 0 (vyp).

Prúdový chránič

- (prúdový chránič): Prepnite hlavný vypínač z polohy 1 (zap.) do polohy 0 (vyp) alebo stlačte kontrolné tlačidlo.

Výmena prírodného sieťového kábla

 Nebezpečenstvo úrazu sieťovým napätím.

Neodborným pripojením k elektrickej sieti môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.

Prírodný sieťový kábel nechajte vymeniť len kvalifikovanému elektrikárovi.

Pri výmene prírodného sieťového kábla použite výhradne kábel typu H 05 VV-F (s PVC izoláciou) s vhodným prierezom. Prírodný sieťový kábel môžete získať u výrobcu alebo u servisnej služby.

Miele s.r.o.
Mlynské nivy 16
821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 58 103 111
Servis-tel.: +421 2 58 103 131
E-mail: info@miele.sk
Internet: www.miele.sk

Servisná služba Miele
príjem servisných zákaziek
0800 MIELE1
(0800 643 531)

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Nemecko

CS 7632 FL

sk-SK

M.-Nr. 12 641 570 / 00